

# RWT

SEPTEMBER 2024

Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung

Magazin  
Südwestpfalz  
20. Jahrgang  
Redaktion & Anzeigen:  
06331-6980470 &  
0176-82381291  
rwt@mathias-edrich.de

**HITZELBERGER**  
Westpfalz-Containerdienst

ZERTIFIZIERT  
GZG  
Entsorgungsfachbetrieb  
DIN EN ISO 9002  
ZERTIFIZIERT  
GZG

06335  
256

Kröpfer Straße 20 66957 Trulben

**SATTE  
RABATTE**

Wir schließen zum  
30.09.24



**BIKE SHOP  
GERMANN**

- Fachberatung • Reparatur aller Marken
- Zubehör und Bekleidung
- Service und Verkauf

Rodalben • Hauptstraße 146 • Telefon (0 63 31) 1 48 19 81

Ihre Anwaltskanzlei  
**Kerstin  
Weishaar**

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben  
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884  
E-Mail: info@kanzlei-weishaar.de  
www.kanzlei-weishaar.de

Mo.-Do: 08.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr  
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr ☎ 0176/67698020

Termine nach Vereinbarung

**SPENDE  
BLUT**

**TERMINE:**

**Leimen**  
**Freitag, 13.09.**  
16:00 - 19:00 Uhr,  
Blutspendebus  
am Feuerwehrhaus,  
Waldfischbacher Str. 1  
Bitte Termin reservieren!

**Rodalben**  
**Freitag, 20.09.**  
16:00 - 20:00 Uhr,  
Mozart-Schule,  
Mozartplatz 1  
Bitte Termin reservieren!



**AUTOSERVICE  
& LACKIEREREI  
STEFFEN SCHMIDT**



**Wir brauchen Verstärkung:  
Fahrzeuglackierer (M/W/D)  
Gerne auch Quereinsteiger!**

- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlage service
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung  
(auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)



Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt  
In der Schorbach 13 (Industriegebiet)  
66714 Waldfischbach-Burgalben

Tel. 0 63 33 - 775 01 40

E-mail: autoservice-schmidt@web.de

www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

**GRILLSPARWOCHE!!!**  
% R(H)auspreise %

**wölfling**  
Fußgängerzone  
Pirmasens  
☎ 06331 / 2497-16  
www.woelfling.de

weber  
Premium Partner

**VR SISy mobil**

Unsere Bankfiliale -  
Von überall für Sie erreichbar

Morgen kann kommen.  
Wir machen den Weg frei.

Scannen und verbinden

VR-Bank  
Südwestpfalz eG

# Vorführwagen zum Preis



**Renault Megane Iconic EV60**  
220HP optimum charge

KM: 1500  
Leistung: 160KW / 220PS  
EZ: 10-2022  
TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem,  
LED-Scheinwerfer, Parksensoren  
vorne & hinten & Kamera u.v.m.  
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
Kombiniert: 17,0 kWh  
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
Effizienzklasse: A+++

**HAMMER -PREIS 35.480,- €**  
UVP ~~49.550,- €~~



**Renault Clio TCe 90 Esprit Alpine**

KM: 1200  
Leistung: 66KW / 90PS  
EZ: 06-2024  
TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem,  
Parksensoren vorne+hinten+Kamera,  
Sitzheizung, u.v.m.  
Gesamtverbrauch (L/100KM)  
Kombiniert: 5,2  
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 119  
Effizienzklasse: D

**HAMMER -PREIS 21.880,- €**  
UVP ~~24.439,- €~~



**Renault Twingo E-Tech Urban Night**

KM: 1200  
Leistung: 66KW / 90PS  
EZ: 06-2024  
TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem,  
Parksensoren, Aluräder, u.v.m.  
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
Kombiniert: 15,4 kWh  
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
Effizienzklasse: A

**HAMMER -PREIS 27.880,- €**  
UVP ~~31.929,- €~~



**Renault Megane Grandtour TCe 160**  
EDC GPF R.S. Line

KM: 13250  
Leistung: 116KW / 158PS  
EZ: 12-2022  
TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem,  
Parksensoren vorne & hinten &  
Kamera, Licht-/Regensensor, u.v.m.  
Gesamtverbrauch (L/100KM)  
Kombiniert: 5,4  
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 124  
Effizienzklasse: B

**HAMMER -PREIS 25.880,- €**  
UVP ~~38.400,- €~~



**Renault Captur TCe 140 EDC Techno**

KM: 1100  
Leistung: 103KW / 140PS  
EZ: 06-2024  
TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem,  
Parksensoren hinten & Kamera,  
u.v.m.  
Gesamtverbrauch (L/100KM)  
Kombiniert: 5,9  
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 134  
Effizienzklasse: D

**HAMMER -PREIS 26.880,- €**  
UVP ~~33.589,- €~~



**Dacia Jogger Extreme Hybrid 140**  
Automatik

KM: 1150  
Leistung: 104KW / 140PS  
EZ: 05-2024  
TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem,  
Parksensoren vorne & hinten &  
Kamera, u.v.m.  
Gesamtverbrauch (L/100KM)  
Kombiniert: 4,7  
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 105  
Effizienzklasse: C

**HAMMER -PREIS 26.880,- €**  
UVP ~~27.775,- €~~



**Renault Zoe Evolution EV50 135HP**

KM: 5000  
Leistung: 100KW / 136PS  
EZ: 10-2022  
TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem,  
LED-Scheinwerfer, Parksensoren  
vorne & hinten & Kamera u.v.m.  
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)  
Kombiniert: 19,6 kWh  
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0  
Effizienzklasse: A+++

**HAMMER -PREIS 24.880,- €**  
UVP ~~37.990,- €~~

- AUTOHAUS -  
**WINNWA**

*kompetent  
und freundlich*

*Probefahrt  
jederzeit möglich!*

(Bitte vereinbaren Sie einen Termin per Telefon oder E-Mail)

**AUTOHAUS WINNWA  
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11 • 66976 Rodalben  
Tel.: 06331-23230

[www.autohaus-winnwa.de](http://www.autohaus-winnwa.de)

# MARA NAILS

Nagelpflege und Naildesign

## Unser Service

- Nagellack entfernen
- Abgestorbene Nagelhaut entfernen
- Nagel/Gellack auftragen
- Nägel reinigen, polieren und kürzen
- Nagelverlängerung

Kateryna Wagner Pommernstraße 18  
+49 15901 271 372 66976 Rodalben



@mara.nails777



## Liebe Leser,

der August gilt als der eigentliche Sommermonat, September, das klingt schon nach Herbst in Sicht, das frische Grün der Wälder ist schon passé. Doch halt, die Wetterdienste sagen voraus, der September werde uns richtig heiße Tage bescheren, der eigentliche Sommer würde, vom Start des Monats aus gesehen, vor der Tür stehen. Die einen werden stöhnen bei diesen Aussichten und hoffe, dass alles nicht so heiß wird wie vorhergesagt, andere wird



es freuen, nach Feierabend und am Wochenende ohne Regen Festivals und Feste genießen zu können. Der September gilt zum Beispiel auch als Kerwe-Monat in der weiteren Region und damit bietet sich auch die Gelegenheit zum zünftigen Grumbeerbrode – leider nicht mehr so zahlreich wie in früheren Zeiten. Doch der PWV Rodalben hält an seinem Hilschberghaus am Kerwe-Montag (9. September) die Tradition noch hoch. Wem Grumbeere und Weißer Kees nicht behagen, dem seien Flammkuchen dort frisch aus dem Ofen sehr empfohlen! Freiluftfeste gibt es in den nächsten Wochen richtig viele und auch die Weinlese hat schon offiziell begonnen und somit ist die Zeit der Weinfeste nicht weit. Eines davon ist ein ganz spezielles, das Wald- und Weinfest am Wanderheim Hohe List (1. September). Im Angebot sind auch viele Hoffeste, Stadtfeste und Märkte, dabei auch der berühmteste in der Region, der Dürkheimer Wurstmarkt (6. September). Ein weiterer Vorteil des Monats: nach den Ferien sind auch die „Kulturschaffenden“ wieder aktiv, langsam laufen somit auch die Veranstaltungen in den Kulturhallen wieder an. Wie im Bürgerhaus Waldfischbach-Burgalben, das sein Programm 2024/2025 am 7. September startet. Jede Menge Vorlagen also, um den September zum sehr aktiven Monat zu machen. Und ein Blick ins RWT-Magazin hilft dabei wie immer ungemein. In diesem Sinne - das Team vom RWT Magazin.

www.hirtle.de

September



Do  
BISCHE  
gudd  
UNNA!

- Mo 02.09. Kohlroutaden mit Kartoffeln (1,2)
- Di 03.09. Rinderleber mit Zwiebeln u. Püree (1,2)
- Mi 04.09. Hawaii-Schnitzel mit Röstis (1,2)
- Do 05.09. Jägerröllchen mit Semmelknödeln u. Sommergemüse (1,2)
- Fr 06.09. Lachsfilet mit Dillsöße u. Reis (1,2)
- Sa 07.09. Pfälzer Wurstsalat mit Pommes (1,2)
- Mo 09.09. Hackfleisch-Nudelauf (1,2)
- Di 10.09. Grillsteak mit Wedges u. Barbequesoße (1,2,5)
- Mi 11.09. Paprikarahmschnitzel mit Kroketten (1,2)
- Do 12.09. Gekochtes Rindfleisch, Meerrettich u. Kartoffeln (1,2)
- Fr 13.09. Kartoffelpuffer mit Apfelmus (1,2)
- Sa 14.09. Doppelte Currywurst mit Pommes (1,2,5)
- Mo 16.09. Spaghetti Bolognese (1,2)
- Di 17.09. 1 Paar Bratwürste mit Rotkraut u. Püree (1,2)
- Mi 18.09. Schnitzel mit Blumenkohl u. Kartoffeln (1,2)
- Do 19.09. Brasil. Rahmbraten mit Spätzle (1,2)
- Fr 20.09. Backfisch mit Kartoffelsalat (1,2)
- Sa 21.09. 2 Hähnchenschlegel mit Nudelsalat (1,2)
- Mo 23.09. Frikadellen mit Erbsen u. Karotten sowie Püree (1,2)
- Di 24.09. Römerbraten mit Kartoffelgratin (1,2)
- Mi 25.09. Zwiebelrahmschnitzel mit Pommes (1,2)
- Do 26.09. Szegediner Gulasch mit Serviettenknödeln (1,2)
- Fr 27.09. Schales mit Apfelmus (1,2)
- Sa 28.09. Eiersalat mit Wedges (1,2)
- Mo 30.09. Haschee mit Nudeln (1,2)

Unsere Gerichte werden  
täglich frisch zubereitet!

### Unsere Filialen:

Stammhaus Hauptstr. 141 66976 Rodalben 06331-173 23	Kaufland PS Wiesenstr. 5 66954 Pirmasens 06331-146 846	Kaufland Landstuhl Torfstr. 8 66849 Landstuhl 06371-946 039	Kaufland KL Pariser Str. 123 67655 Kaiserslautern 0631-354 91 29	Penny-M. Thaleischw.-Fr. Bahnhofstr. 52 66987 Thaleischweiler-Fr. 06334-984 525	K in Lautern Fackelrondell 1 67655 KL 0631-414 777-00	Saarpark-Center Stummplatz 1 66538 Neunkirchen 06821 / 9 123 111
--	---	--	---	--	--	---

### Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Zeichenerklärung: 1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Geschmacksverstärker, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Farbstoff, 5 mit Phosphat

Zusatzstoffliste siehe Theke

Für Druckfehler keine Haftung

## Anzeigen & Redaktionsschluß für unsere Oktober-Ausgabe:

# 26. September 2024

Tel.: 06331-6980470 • Mobil: 0176-82381291  
rwt@mathias-edrich.de



Ihr Taxi in der  
Verbandsgemeinde  
Rodalben:

# 06331 - 14 02 43



Clausen Leimen  
Donsleders Rodalben Merzalben

- Individuelle Personenbeförderung
- Krankenfahrten\*
- Strahlenfahrten\*
- Dialysefahrten\*
- Kurierdienst
- Einkaufsfahrten

\*alle Kassen & Berufsgenossenschaften

Rodalber Kurier-Dienst GmbH Tel: 0 63 31 / 14 02 43  
Hauptstr. 147a • 66976 Rodalben Fax: 0 63 31 / 14 02 44  
info@rodalber-kurier-dienst.de | www.rodalber-kurier-dienst.de

**KERWE IN RODALBEN  
07. & 08. SEPTEMBER**

# Rodalber Kerwe zum zweiten Mal auf dem Platz vor der TSR-Halle



Autoscooter, Karussell, Süßwarenstand und andere typische Kerwe-Hits werden Samstag und Sonntag, 7. und 8. August wieder den Parkplatz der Rodalber TSR-Halle zum Kerweplatz machen. Zudem wird im Festzelt die Sportbar mit Jörg Heyer und Team für Essen und Trinken und auch für Unterhaltung sorgen. Schon am Freitagabend wird im Zelt die Band Crazy 5 auftreten.

■ Zum zweiten Mal feiert die Stadt Rodalben ihre Kerwe auf diesem Platz. Das Fest im letzten Jahr hier ausgerichtet habe sich bewährt, sagt Stadtbürgermeister Claus Schäfer. Nun wird in Rodalben zum zweiten Mal hier Kerwe gefeiert. Im Schatten der großen TSR-Halle auf dem Kerweplatz ist wieder die Gelegenheit zum Autoscootern, Karussell-Fahren oder zum Bungee-Trampolin-Springen.

■ Die Kerwe startet am Samstag offiziell um 15 Uhr, abends spielt auf der kleinen Livemusik-Bühne auf dem Kerweplatz das Duo Los Dos Hombres. Hinter dem Namen verbergen sich die beiden in der Region sehr bekannten Musikern Manuel Bastian und Marko Burkhart. Ein Feuerwerk schließt den Kerwe-Samstag ab.

■ Am Sonntag treten Melissa und Tom auf. Kulinarisch beginnt der Tag ab 10 Uhr mit einem Weißwurstfrühstück. Zu Kaffee und Kuchen am Sonntag laden die Sportlerinnen des sehr erfolgreichen Gym and Dance-Teams des TS-Rodalben, ein die damit ihre Reisekasse aufbessern wollen.

*Die Kerwe soll als familienfreundlicher Treffpunkt für alle Rodalber und die Besucher der Stadt und als alte Tradition hochgehalten werden.*

■ Aber nach dem großen Grünesputschefest in der Innenstadt vor wenigen Wochen sollte sie aus Rücksicht auf die Anwohner nicht auch an der Marienbrücke stattfinden. Übrigens, ganz neu ist die Kerwe an der TSR-Halle nicht. Schon zu Beginn der 1980er Jahre wurden auf diesem Platz Kerwefeste gefeiert.

Text & Foto: Red

## Wanderlust von SaBo

SaBo, das sind wir: Sabrina (42 Jahre) und Boswell, ein 5-jähriger Appenzeller Sennenhund. Beide wohnen wir mit meinem Lebensgefährten/Herrchen in Rodalben und gehen täglich gemeinsam zur Arbeit. Zum Ausgleich zu unserer Büroarbeit verbringen wir unsere Freizeit gerne in der Natur um dem Alltagsstress zu entfliehen. Wir lieben die gemeinsame

Zeit beim Wandern durch die Schönheit der Wälder, über die schmalen Pfade, vorbei an bizarren Felsformationen, Quellen, Wasserfällen, Bachläufen, Weihern, über Wiesen, Äcker, Felder und genießen die weiten Ausblicke von den abgesicherten Aussichtsfelsen.

### Lindelbrunnweg Vorderweidenthal

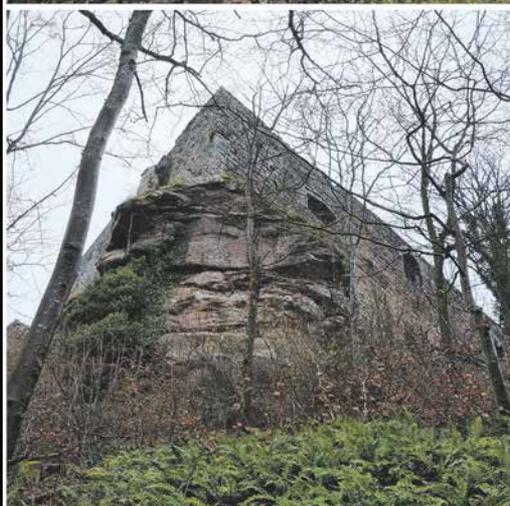
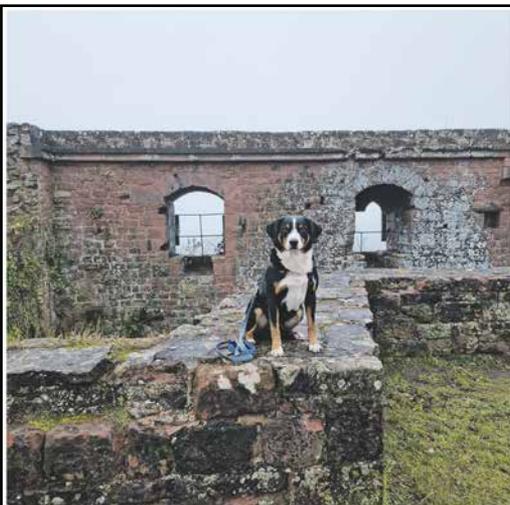
Wir parken am Friedhof Ortsausgang Richtung Silz (Navigation: Lindelbrunnstr., 76889 Vorderweidenthal), überqueren die Straße und folgen dem weißen Wegweiser mit der blauen Burg.

- Parkplatz
- Sportplatz
- Forsthaus Lindelbrunn
- Burgruine Lindelbrunn
- Sendemast
- Rödelstein
- Parkplatz

Die Tour ist ca. 7,8 km lang.

*Viel Spaß beim Wandern!*

Weitere Wanderungen  
auch auf Facebook  
„Wanderlust von SaBo“



# Grenadiermarkt:

## Spaß haben, schlemmen, Freunde treffen

30. AUGUST BIS  
03. SEPTEMBER

Spaß haben, schlemmen, Freunde treffen: Der Pirmasenser Grenadiermarkt verspricht eine Auszeit vom Alltag. Das traditionsreiche Volksfest lädt zum Feiern und Genießen auf dem Meßplatz ein. Kirmes-Nostalgiker und Adrenalin-Junkies kommen voll auf ihre Kosten. Zum Rahmenprogramm gehören der populäre Krämermarkt und ein Höhenfeuerwerk.



### Zum ersten Mal in der Siebenhügelstadt zu Gast ist die Glasfabrik.

■ In diesem Spiegel-Labyrinth ist der Weg das Ziel. Das Laufgeschäft der Familie Moser (Stuttgart) ist ein Spaß für Jung und Alt – sowohl für die, die drinnen durch die Gänge irren, als auch für die Zuschauer draußen, die vermeintlich schlaue Ratschläge geben. Dabei sieht alles so einfach aus, doch der wer sich ins Innere der Attraktion wagt, die zusätzlich mit Zerrspiegeln und Lichteffekten punktet, sollte über einen guten Orientierungssinn verfügen.

■ Nichts für schwache Nerven ist das „Chaos“. Das Fahrgeschäft des saarländischen Schaustellers Frank Spangenberg verspricht einen Adrenalin-Kick der Extraklasse – flauer Magen inklusive. Die Schaukel lässt maximal 24 Gäste gleichzeitig in bis zu 22 Meter Höhe abheben. Dabei wirken Beschleunigungen bis zur vierfachen Erdanziehungskraft (4G) auf die Thrill-Junkies.

### Autofahren ohne Führerschein, Karambolagen ohne Konsequenzen, keine Blitzer:

■ Die „Boxbahn“ ist ein zeitloser Dauerbrenner und beliebter Treffpunkt auf dem Meßplatz. Der Autoscooter übt seit jeher eine magische Anziehungskraft aus – vor allem auf junge Menschen. Schließlich ist hier vieles erlaubt, was im Straßenverkehr aus gutem Grund verboten ist. Gesehen und gesehen werden lautet das Motto. Zu aktuellen Disco-Charts können die Fahrgäste über die 26 mal 13 Meter große Piste der Spaß- und Flirtmaschinen brettern. In Deutschland kurven

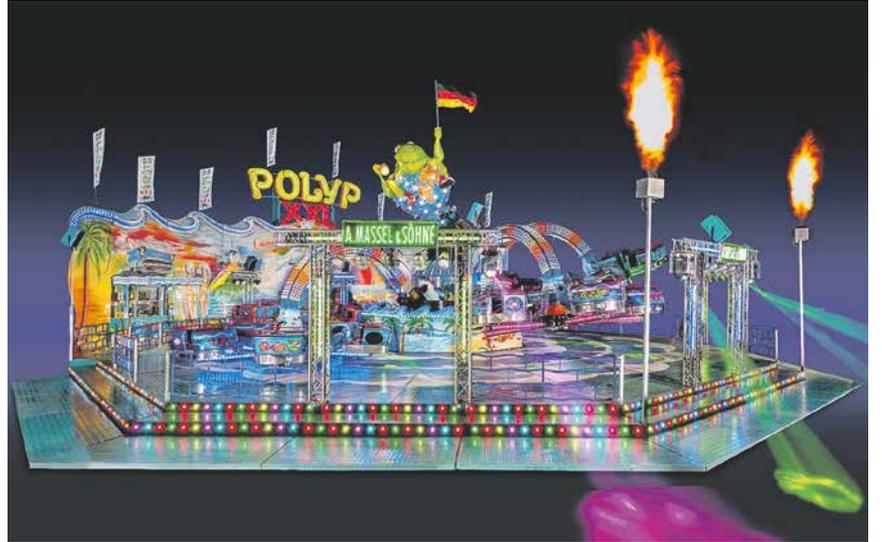
seit 1926 die elektrisch betriebenen „Scooter“ übers Parkett. Die ursprüngliche Idee kommt – wie so oft – aus den USA. Seit über sechs Jahrzehnten ist die Familie von Ralf Jockers aus dem saarländischen Püttlingen auf Jahrmärkten damit unterwegs.

### Eintauchen in die virtuelle Realität können wagemutige Besucher in der Attraktion „The Great Movie Ride“.

■ Der Simulator der Familie Schulze aus Mannheim ist zum ersten Mal in der Siebenhügelstadt zu Gast. Die Zuschauer erleben wilde Abenteuer in virtuellen Welten, die dank Spezialeffekten wie etwa beweglichen Sitzen, täuschend echt wirken. Gezeigt werden verschiedene Filme, die für Action, ein wohliges Kribbeln in der Magengegend sorgen und alle Sinne verwirren.

### Ein Wiedersehen gibt es mit dem Kult-Karussell „Polyp“, das in den 1980er-Jahren seine Glanzzeiten auf den Jahrmärkten erlebte.

■ In einer XXL-Version von Schausteller André Massel kehrt das populäre Fahrgeschäft auf den Meßplatz zurück – optisch generalüberholt und mit neuester Technik ausgestattet. Beim Anblick der grünen Riesenkrake, die auf einer Kugel thront, werden Kindheitserinnerungen wach. An den fünf Armen sind jeweils fünf frei drehende Gondeln angebracht, die Platz für insgesamt 50 Fahrgäste bieten. Der „Polyp“ ist mit seinen tanzenden und wirbelnden Bewegungen einen Spaß für die ganze Familie – am Nachmittag ist die Fahrt für Genießer etwas schwingender und



für die Jugend am Abend deutlich rasanter. Magische Momente verspricht das Karussell in der Abenddämmerung, wenn die opulente LED-Beleuchtung zum Blickfang wird. Fast scheint es so, als beginnen die maritimen Motive mit Haien, Tintenfischen, Muscheln und Seesternen ein Eigenleben zu entwickeln. Feuer- und Wassereffekte runden das Erlebnis ab.

### Mit der Berg- und Talbahn „Himalaya“ kehrt ein echter Klassiker für die ganze Familie auf den Meßplatz zurück.

■ Die Fahrt durch eine tief verschneite Winterlandschaft weckt Kindheitserinnerungen. Das top gepflegte Karussell (Baujahr 1962) ist inzwischen ein Unikat auf Reisen und wird von Marlo Husar betrieben. Entworfen und gebaut wurde es bei der Firma Chereau. Bis zur Stilllegung 1965 galt das Unternehmen als einer der führenden Hersteller für Schaustellerwohnwagen, Autoscooter und Fahrgeschäfte mit Sitz in Angers im französischen Loiretal.

### Gekreische und fliegende Haare verspricht ein Ritt auf dem Scheibenwischer.

■ Auch wenn das Fahrgeschäft von Manuela Roos harmlos aussieht, das Karussell (Baujahr 2019) hat es in sich. Bis zu 18 Personen haben auf einer langen Sitzbank Platz, die sich exzentrisch im Kreis dreht. Mit den Marvel-Comic-Helden Spidermann, Hulk und Captain America im Rücken geht es rauf, runter und die Gäste werden kräftig durchgeschüttelt.

### Einsteigen und Spaß haben – das gilt auch für die jüngsten Besucher auf dem Grenadiermarkt.

■ Eine Gaudi für die kleinen Kirmesfans verspricht eine Fahrt in den schnittigen Flitzern der Kinderwelt. Oder wie wäre es mit einer Runde hinter dem Steuer eines Gabelstaplers? Sprichwörtlich in die Luft gehen können Hobby-Piloten in den bunten Untertassen und Helikoptern des „Flying Star“. So richtig austoben kann sich der Nachwuchs auf dem Bungee-Trampolin. Hier sind Salto für Mädchen und Jungen ein Kinderspiel.

■ Geschicklichkeit und Treffsicherheit sind beim Pfeilwerfen, an der Schießbude und dem „Crazy Frog“ gefragt. Beim Entenangeln, am Glücksrad oder bei den Schiebeatomen hat die Göttin Fortuna ihre Hand im Spiel.

■ Ein beliebter Treffpunkt für alle Generationen ist der Biergarten, der zum Verweilen einlädt. Auch das leibliche Wohl kommt nicht zu kurz. Dafür sorgen vier Gastronomiebetriebe. Deren Palette reicht von Pizza, Flammbraten, Kartoffelspezialitäten und Fisch bis hin zu Würstchen und Steaks vom Grill.

### Aber was wäre ein Bummel über den Rummel ohne Liebesäpfel, Popcorn, Gutselstangen und Magenbrot? Unvorstellbar!

■ Neben den süßen Klassikern der Messekonditoreien wie frisch gebrannten Mandeln und Schaumküssen können sich Leckermäulchen heuer auch auf Crêpes, Schokofrüchte und Churros freuen.

Text & Fotos: Stadt Pirmasens

## Termine auf einen Blick

- Freitag, 30. August 2024, 18 Uhr, Offizielle Eröffnung mit obligatorischem Fassanstich im Biergarten durch Oberbürgermeister Markus Zwick.
- Freitag, 30. August 2024: Höhenfeuerwerk. Gegen 22 Uhr verwandelt sich der Himmel über dem Meßplatz im Winzler Viertel in ein Meer aus Lichtern und Farben
- Montag, 2. September 2024: Familientag. Bei reduzierten Fahrpreisen und attraktiven Sonderangeboten laden Schausteller und Wirte zu einem vergnüglichen Tag auf dem Grenadiermarkt. Zwischen 16 und 18 Uhr sind die Comic-Figuren Chase und Marshall aus der US-amerikanischen Kinderserie Paw Patrol zu Gast.
- Montag und Dienstag, 2. und 3. September: Krämermarkt in der Blocksberg-Fahnen- und Friedrichstraße. Mehr als 50 fliegende Händler bieten Waren für Heim, Haus und Garten. Die Stände sind von 11 bis 21 Uhr geöffnet.

### Öffnungszeiten:

- Der Grenadiermarkt ist täglich ab 14 Uhr geöffnet; Imbissbetrieb öffnen in der Regel bereits ab 12 Uhr
- Am Freitag und Samstag, 31. August und 1. September, schließt der Grenadiermarkt jeweils um 23 Uhr; an den übrigen Tagen jeweils um 22 Uhr.

### Verkehrsbehinderungen:

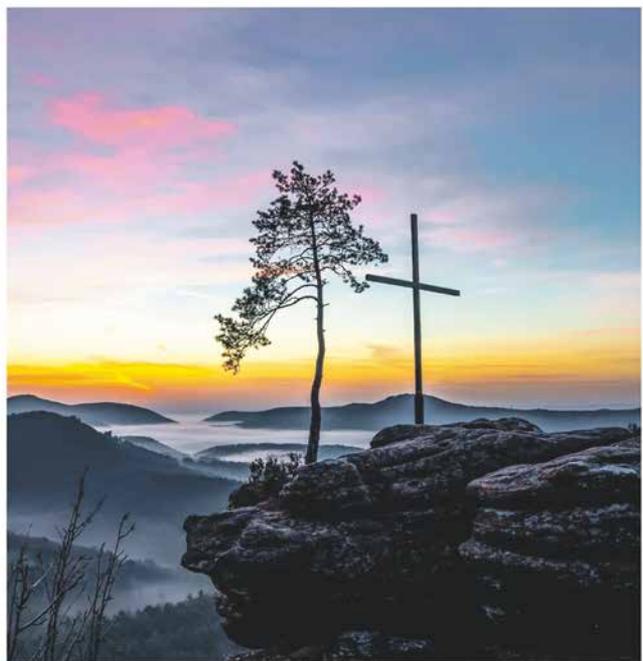
- Während des Krämermarktes am Montag und Dienstag, 2. und 3. September, kommt es rund um den Meßplatz zu Verkehrsbehinderungen in Folge von Straßensperrungen. Betroffen sind Teile der Blocksberg-, Fahnen und Friedrichstraße.



# Mord in dunklen Wäldern

## Ein deutsch-französisches Ermittlerduo auf Mörderjagd im Pfälzerwald

„Nebel über dem Pfälzerwald“ von Astrid Ylva Dornbrach ist ein Kriminalroman, der die Leser in die dunkle Atmosphäre des Pfälzerwaldes und der Nordvogesen gleich hinter der nahen Grenze zum französischen Elsass/Lothringen entführt. Der Krimi erzählt von Kommissarin Mara Winter, die tief erschüttert den Mord an einem Polizisten aufklären muss - denn im Opfer, Philipp, erkennt sie einst ihre einstige Jugendliebe.



ASTRID YLVA DORNBRACH

### NEBEL ÜBER DEM PFÄLZERWALD

Kriminalroman

emons:

■ War es eine Tat aus Eifersucht, oder haben Wilderer den Polizisten auf dem Gewissen? Und das nächste Opfer lässt nicht lange auf sich warten. Der Roman lebt durch seine dicht gewebte Handlung und die sehr authentische Darstellung der Region. Wer mag, kann sich auf die Suche jener Orte machen, die Pate standen für den Ort Weidenbrunn, in den die Kommissarin lebt. Eppenbrunn wird da sehr wahrscheinlich dabei sein. Dornbrach gelingt es, die Spannung kontinuierlich hochzuhalten, während sie ihre Leser durch ein Labyrinth aus Verdächtigungen und Geheimnissen führt.

■ Der Tatort im Wald bringt es mit sich, dass Mara mit dem französischen Kommissar Briand zusammenarbeiten muss, und dieses gemeinsame Ermitteln bringt eine interessante und sehr persönliche Dynamik in die Geschichte. Und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit bringt zusätzlich Tiefe in die Krimihandlung.

■ Die atmosphärische Dichte der Beschreibungen des Pfälzerwaldes und der Nordvogesen, des Parc naturel régional des Vosges du Nord, beide nur durch eine Landesgrenze getrennt, zeigt auf, dass die Autorin sich hier gut auskennt: Sie ist in der nächsten größeren Stadt, in Pirmasens, geboren und dort aufgewachsen. Liebhaber harter Kriminalromane werden bei "Nebel im Pfälzerwald" schwer auf ihre Kosten kommen. Dafür interessiert sich Dornbrach sehr für die tiefen Emotionen, die ihre komplex und authentisch gezeichneten Protagonisten antreibt. Zwischenmenschliche Konflikte sind es auch, die zum ersten Mord führen.

■ „Nebel über dem Pfälzerwald“ ist ein gelungener Krimi und es war auch an der Zeit, dass der grenznahe Pfälzerwald als Setting für einen guten Roman entdeckt wurde. Das ist der große Verdienst der nun in Berlin lebenden Autorin.



Astrid Ylva Dornbrach  
Nebel über dem Pfälzerwald

Taschenbuch  
Emons Verlag

13,5 x 20,5 cm  
256 Seiten

ISBN 978-3-7408-2244-6  
14,00 Euro

E-Book (Kindle) 10,99 Euro



Für unsere Leser hat uns der Emons Verlag drei Exemplare zum Verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage:  
Wo lebt die in Pirmasens geborene Autorin?

Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de).

Einsendeschluß ist am 11. September. Die Gewinner werden am 12. September unter [www.mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt](http://www.mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt) veröffentlicht!

## tina's laufsteg

... einfach anziehen!



Öffnungszeiten:

Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr

Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr

Sa 10.00-12.30 Uhr

hauptstraße 157  
telefon 06331/140421

66976 rodalben  
[www.tinas-laufsteg.de](http://www.tinas-laufsteg.de)

# Ausbildung in Pirmasens

Vielfältig, zukunftssicher, heimatnah

20. September

- Westpfälzische Stadt bietet gemeinsam mit drei kommunalen Tochterunternehmen jungen Menschen zahlreiche Möglichkeiten zum Berufseinstieg mit besten Karriereaussichten und hoher Übernahmequote
- Startschuss für insgesamt 85 Azubis und Bachelor-Studenten ins neue Ausbildungsjahr 2024
- Vorstellung der Ausbildungsberufe und Gelegenheit zu persönlichen Gesprächen im Rahmen der Berufsinformationsbörse (BIB) Pirmasens am 20. September 2024



Die frischgebackenen Azubis der Stadtwerke Pirmasens (Foto: Stadtwerke Pirmasens)



Ausbildungskampagne „Bei uns kannst du alles werden!“ der Stadt Pirmasens (Foto: Stadt Pirmasens)



Auszubildende des Städtischen Krankenhauses Pirmasens (Foto: Städtisches Krankenhaus Pirmasens)

■ Zwischen mehr als 30 verschiedenen, zukunftssicheren Berufen und damit ganz an ihren jeweils individuellen Fähigkeiten orientiert, können junge Menschen wählen, wenn sie sich für eine Ausbildung bei der Stadt Pirmasens bzw. ihren drei kommunalen Tochterunternehmen interessieren. Die Stadtverwaltung wie auch die Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH, die Bauhilfe Pirmasens GmbH und der Stadtwerke-Konzern gewährleisten dabei über einen fundierten Berufseinstieg hinaus durchgängig sehr hohe Übernahmequoten, vielfältige Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten und somit optimale Perspektiven für die weitere Karriere. Allesamt gute Gründe für 85 Azubis und duale Studenten, die jetzt ins neue Ausbildungsjahr 2024 gestartet sind – im Ganzen liegt die Zahl der Auszubildenden bei der Stadt und ihren Töchtern damit bei 206.

■ Auch 2024 sind die Stadtverwaltung, das Städtische Krankenhaus Pirmasens und die Stadtwerke auf der Pirmasenser Berufsinformationsbörse (BIB) vertreten. Diese findet am Freitag, 20. September 2024, von 8.00 bis 13.00 Uhr in der Halle 6A der Messe Pirmasens (Zeppelinstraße 11) statt.

#### Wo die Zukunft Form annimmt

■ Wie abwechslungsreich die Ausbildungsmöglichkeiten in der kommunalen Verwaltung sind, unterstreicht die Stadt Pirmasens einmal mehr in ihrer neuen Imagekampagne „Bei uns kannst du alles werden!“. Darin fungieren aktuelle Azubis bzw. Mitarbeiter als reale Identifikationsfiguren etwa für baldige Schulabgänger, die noch unsicher sind, welchen Beruf sie für sich wählen wollen. Unter [www.pirmasens.de/karriere](http://www.pirmasens.de/karriere) stehen detaillierte Informationen zu den

14 unterschiedlichen Ausbildungszweigen bereit, die das für manche vielleicht noch unbekannt sehr breite Spektrum an Arbeitsumfeldern in der städtischen Verwaltung widerspiegeln. Für eine erste Orientierung besteht seitens der Stadt Pirmasens außerdem das Angebot, ein Praktikum zu absolvieren.

■ Bei den Stadtwerken Pirmasens geben ebenfalls aktuelle wie ehemalige Azubis, die mittlerweile in Festanstellung beschäftigt sind, unter [www.stadtwerke-pirmasens.de/de/Kopfnavigation/Film-ab](http://www.stadtwerke-pirmasens.de/de/Kopfnavigation/Film-ab) einen persönlichen Einblick in ihre Tätigkeitsfelder und Erfahrungen. Nicht zuletzt vermittelt auch das Städtische Krankenhaus Pirmasens per Imagefilm und Ausbildungsbroschüre unter <https://www.kh-pirmasens.de/karriere/ausbildung> kurze und kompakte Details zur angebotenen Vielzahl an Ausbildungsmöglichkeiten.

■ „Angesichts des drohenden Fachkräftemangels stehen die Stadt Pirmasens und ihre Tochterunternehmen vor der Herausforderung, die Bürger unserer Stadt auch weiterhin mit gut ausgebildeten Mitarbeitern unterstützen zu können. Dies betrifft bei weitem nicht nur die originäre Verwaltung, sondern auch wichtige Bereiche wie beispielsweise die anspruchsvolle gärtnerische Gestaltung urbaner Räume, dass in unseren städtischen Gebäuden alle digitalen Systeme zuverlässig funktionieren oder die Kinder in den Kitas von fachkundigen Erzieherinnen liebevoll betreut werden. Zum Wohle

der Stadtgemeinschaft liegt es darum an uns, eigenen Nachwuchs für solche bedeutsamen Aufgaben zu finden und in der Ausbildung bestmöglich zu betreuen und zu qualifizieren – ein Investment, das sich in jedem Fall lohnt, da wir regelmäßig eine große Zahl Azubis nach ihren Prüfungen direkt in eine Beschäftigung übernehmen und sie nachfolgend mit Aus- und Weiterbildungsangeboten auf ihrem Karriereweg begleiten“, kommentiert Markus Zwick, Oberbürgermeister von Pirmasens.

## Karrierestart bei der Sparkasse:

#Saugut, wenn Du bei uns durchstartest

Wir freuen uns, im Jahr 2024 zehn neue Auszubildende begrüßen zu dürfen. Doch wir schauen bereits nach vorn und suchen engagierte Bewerberinnen und Bewerber für das Jahr 2025, denen wir attraktive Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten in einem regional verankerten Unternehmen anbieten:

■ Unsere Ausbildung zur Bankkauffrau/zum Bankkaufmann richtet sich an junge Talente, die sich für die Welt der Finanzen interessieren. In dieser Ausbildung lernst Du alles über den Bankbetrieb, Kundenberatung und die vielfältigen Dienstleistungen, die wir unseren Kunden anbieten. Zusätzlich bieten wir ein Duales Bachelorstudiengang für Finanzdienstleistungen an. Dieses Programm kombiniert theoretisches Wissen mit praktischer Erfahrung und bereitet Dich auf eine Karriere in der Finanzbranche vor.

■ Unsere Auszubildenden und Studierenden profitieren von zahlreichen Vorteilen. Dazu gehören 30 Tage Urlaub, ein eigenes Tablet, ein 13. Monatsgehalt, sowie ein wertschätzendes Teamumfeld und regelmäßige Mitarbeiterereignisse. Wir legen großen Wert auf Deine fachliche und persönliche Weiterentwicklung und bieten Dir nach der Ausbildung hervorragende Übernahme- und Aufstiegschancen.



Werde Teil unseres Teams und starte Deine Karriere mit einem Besuch an unserem Messestand. Bewirb Dich jetzt für 2025 und sichere Dir einen #sauguten Ausbildungsplatz bei der Sparkasse Südwestpfalz.

#saugut ist, wenn die Ausbildung richtig Spaß macht!



Mehr Infos unter:  
[www.spk-swp.de/saugut](http://www.spk-swp.de/saugut)

 Sparkasse  
Südwestpfalz

# Bike-Shop in Rodalben schließt

## Das Ehepaar Germann geht nach aktiven 35 Jahren in Ruhestand

Für viele Radwanderer und Ausflügler in und um Rodalben war der Bike-Shop Germann eine gute Sache. Denn für Helmut Germann waren kleine und größere, einfache und hochkomplizierte Reparaturen kein Problem. Und zudem führte der Bike-Spezialist mit seiner Frau Elvira ein voll ausgestattetes Fahrradgeschäft. Mitte April 1989 hatte Germann neben seiner Arbeit als Elektroinstallateur seinen Bike-Shop in der Mülhstraße in Münchweiler eröffnet.



■ Sein Hobby Radfahren, lange bevor es Mountainbikes gab, hatte ihn zum Eröffnen seines Bike-Shops gebracht, sagt Germann. Im November 2012 zog der Bike-Shop-Germann um nach Rodalben in einen größeren Laden mitten in der Stadt. Bikes der Firmen Kalkhof, Raleigh und Feldmeier, Focus, Highbike oder Univega hatte der Fahrradspezialist im Programm. In guten Zeiten standen auch schon man bis zu 130 Bikes im Laden zur Auswahl, sagt Germann. Zu den Bikes aller Art, in den letzten Jahren vor allem Mountain-E-Bikes, verkaufte der Bike-Shop Germann auch vieles an Zubehör, seine Werkstatt führte Helmut Germann meist allein.

■ Garantiarbeiten für Fahrräder, die Kunden beim Bike-Shop Germann kauften, übernehmen nach der Schließung des Ladens in Rodalben der Biker-Shop

Ruppert in Dahn-Reichenbach und c-X in Contwig. Die Germanns erinnern auch daran, dass, wer noch Gutscheine vom Bike-Shop hat, diese bis Ende des Monats September einzulösen sind.

**Nun komme der letzte Akt eines langen und immer sehr interessanten Berufslebens: der Ausverkauf, sagt Germann, und er verspricht dabei „satte Rabatte“.**

■ „Alles muss raus und Ende September schließen wir mit einem lachenden und einem weinenden Auge“. Doch irgendwann müsse auch mal Schluss sein, so der 75-jährige, der immer noch, meist zusammen mit seiner Frau, auch größere Radtouren unternimmt. Doch nun Mountainbikes mit E-Motor, sagt er.

Text & Foto: Red

## KunstTreff

### AUSSTELLUNG 2024



Ulrike Bauer



Skulpturen Marianne Hauser

Heimatmuseum, Hauptstr. 112, Waldfishbach - Burgalben

**Samstag 21. September**

14.00 – 18.00 Uhr

**Sonntag 22. September**

12.30 – 18.00 Uhr

**Sonntag 29. September**

14.00-18.00 Uhr

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch

Ulrike Bauer, Rainer Burmeister,  
Heidi Decker, Renate Faust, Marianne Hauser,  
Ilse Scheid, Karl Scheid, Andrea Thürling,  
Michaela Würtz.

Eintritt frei



## PWV-Hilschberghaus

Ihr aussichtsreiches Wanderheim direkt am Felsenwanderweg

Telefon (0 63 31 ) 1 80 20

Pfälzerwald-Verein e.V. Rodalben

Täglich ab 12.00 Uhr

Sonn- und Feiertage ab 11 Uhr geöffnet

Durchgehend warme Küche von 12 bis 19 Uhr

Dienstag Ruhetag



**Großer Spielplatz**

- tolle Aussicht

von der Freiterrasse!

Rodalber Kerwemontag, 09.9.2024, ab 12.00 Uhr,  
„Grumbeerbroode“ am Hilschberghaus.

**34. Rodalb-Wandermarathon und Halbmarathon  
auf dem Rodalber Felsenwanderweg**

➔ Start Samstag, 28.9.2024, von 7-8 Uhr am Hilschberghaus

➔ Informationen: [www.pwvhilschberghaus.de](http://www.pwvhilschberghaus.de)

Besonders  
lecker... **ofenfrische Flammkuchen**

[www.hilschberghaus.de](http://www.hilschberghaus.de)

# Badespaß mit Musikbegleitung für einen guten Zweck

## Rodalber Musiker unterstützt mit Konzert im Schwimmbad Biebermühle Pirmasenser Tafel

Einmal im Jahr gibt der Jazzmusiker Christof Heringer im Schwimmbad Biebermühle ein Konzert und unterhält an einem Sonntag die Badegäste drei Stunden lang beim Schwimmen und Sonnenbaden. Der Inhalt der Spendenkasse, die der Rodalber Pianist dabei aufstellt, geht an die Pirmasenser Tafel.

■ Er finde es schlimm, dass auch Eltern mit ihren Kindern fürs tägliche Essen zur Tafel kommen müssen, sagt Heringer, der die Pirmasenser Tafel immer wieder mit Benefizkonzerten unterstützt. Jazzmusiker und Musikpädagoge im Vorruhestand spielte an diesem Tag instrumentale Pop- und Jazzmusik, bekannte Songs wie Frank Sinatras „My Way“ oder „All by myself“ von Eric Carmen waren dabei, oder auch der Hit „I.G.Y.“ des Steely-Dan-Mitbegründers Donald Fagen. Heringer spielte zudem Stücke aus dem Repertoire des Jazz-Rock und der Fusion-Musik, wie beispielsweise Mezzofortes „Garden Party“. Dabei hatte er aber auch Stücke der von ihm komponierten „Felsalbtaler Stuben-Musik“ in der Tradition der

bayrischen Stubenmusik und Titel aus der populären Klassik wie den „Donauwalzer“.

■ Die Begleitung für seine Klavierstücke, das musikalische Backing mit Schlagzeug, Bass, Gitarre und Streichern, programmiert der Musiker immer selbst. Er spiele auch sehr gerne in Fußgängerzone verschiedener Städte, sagt Heringer. Zum Schwimmbad Biebermühle habe er eine besondere Beziehung. Es sei einfach eine tolle Location, ein ganz besonderer Platz, sagt der Musiker und er bedauere sehr, dass das Bad einer ungewissen Zukunft entgegenseht. Heringer spielt auch mit seinem Jazz-Trio immer noch regelmäßig Konzerte, beispielsweise in der Kammgarn in Kaiserslautern.

Text & Foto: Red



### „Zur Alten Burg“

In der Hettersbach 1 • Rodalben • Telefon: 06331/2592688  
Montag Ruhetag, Dienstag bis Sonntag ab 10 Uhr geöffnet,  
Durchgehend warme Küche • [www.zuraltenburg.de](http://www.zuraltenburg.de)

Viktoria Basa und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch!

## Tagesessen im September

Tag	Datum	Gericht	Preis
SO	01.09.	Gefüllte Paprika	10,50 €
MI	04.09.	Zucchini-Moussaka	8,90 €
DO	05.09.	Muckalica	9,90 €
SA	07.09.	Gurmanska Pljeskavica	10,90 €
SO	08.09.	Rinderfilet in Sauce & Röstkartoffeln	14,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
MI	11.09.	Serbische Bohnensuppe (Krautsalat zzgl. 2,50 €)	10,50 €
DO	12.09.	Fleischbällchen in Tomatensuppe & Tagliatelle	9,90 €
SA	14.09.	Beef-Cheeseburger & Pommes	14,90 €
SO	15.09.	Sarma mit Stampes	15,90 €
MI	18.09.	Raznjici	10,90 €
DO	19.09.	Pilav mit Hühnchen	9,90 €
SA	21.09.	Spaghetti Bolognese	8,90 €
SO	22.09.	Haxe, Sauerkraut & Stampes	14,90 €
MI	25.09.	Gefüllte Zucchini	10,90 €
DO	26.09.	Erbsen & Schweinefleisch	9,90 €
SA	28.09.	Hähnchenmedallions in Pilzsauce	9,90 €
SO	29.09.	Rindergulasch & Knödel	13,50 €

JEDEN...

Montag: RUHETAG

Dienstag: 1/2 Hähnchen mit Pommes 11,50 €

Freitag: Backfisch mit Kartoffelsalat 9,90 €

Im September täglich: Kalbssuppe 3,- €



Freitag & Samstag: **STEAK-TAG** jedes Steak mit Beilagen 24,50 €



# Rodalber FCK-Fanclub feiert sein 300. Mitglied

Ein Ziel des FCK-Fanclubs Grünesputsche Rodalben war, 300 Mitglieder stark zu werden.

Das Ziel ist erreicht, mit einer kleinen Feier im eigenen Vereinsheim im Rodalber Stadtteil Heide wurde der 22-jährige Kai Ludy als 300. Mitglied begrüßt.



■ Ludy ist sogar ein prominenter FCK-Unterstützer, er war bekannt geworden durch seinen Zwischenruf im ZDF-Mittagsmagazin: „aber Kaiserslautern is back!“. FCK-Fan zu sein, ist bei den Ludys Familiensache, und auch bei seiner Mitgliedschaft im Rodalber FCK-Fanclub tritt Kai Ludy in die Fußstapfen seines Vaters Gerhard, der vor drei Jahren das 250. Mitglied wurde. Früher gingen Vater und Sohn regelmäßig auf den Betze, und selbstverständlich habe er für den Betzenberg eine Dauerkarte.

■ Doch so groß das Interesse am Fußball auch ist, der Clouser spielt schon seit frühester Jugend in Rodalben Handball. Zur Feier seiner Fanclub-Mitgliedschaft hatten er und der Vorstand seine ganz speziellen T-Shirts an: Rot wie die Teufel, mit dem Spruch „aber Kaiserslautern is back!“. Die Story dazu: Vor zwei Jahren feierte Kai Ludy auf dem Ballermann in Mallorca mit dem FK Clausen den Saisonabschluss, ein Kamerateam war hier auch bei der Arbeit. „Ich wusste nicht, dass hier in El Arenal das ZDF für sein Mittagsmagazin zum Thema

Tourismus drehte“ erzählt Ludy. Die Reporterin sagte, es habe sich dort am Ballermann seit Corona wenig geändert, da warf der FCK-Fan ein: „Aber Kaiserslautern is back!“. Ludys lauter Spruch zur Rückkehr des FCK in die 2. Bundesliga wurde im Mittagsmagazin tatsächlich gesendet und er wurde zum viralen Internet-Hit. Und so druckten er und seine Kumpels gleich T-Shirts mit dem Spruch.

■ Natürlich soll der FCK-Fanclub Grünesputsche Rodalben weiterwachsen, sagt Vorstand Dieter Ballbach, der sich freute, mit Kai Ludy einen jungen FCK-Fan im Verein begrüßen zu können. Das Vereinsleben werde im 33 Jahre alten Verein großgeschrieben, sagt Ballbach. Eine Weinprobe steht an („wir haben auch einen jungen Winzer im Club!“). Ende September, am 28., ist ein Country-Abend mit der Band Long Road im Zelt hinterm Vereinshaus geplant und dann naht auch schon die beliebte „Hädler Kerwe“ am 4. Oktober.

Text & Foto: Red

## VHS: Neue Themen im Herbstsemester

Seit Anfang August sind die Kurse für das Herbstsemester 2024 auf der Homepage der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz (kvhs) [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de) zu finden. Seit Mitte August ist das Programm in gedruckter Form in der Kreisverwaltung Südwestpfalz, in den Verbandsgemeinden des Landkreises und in einzelnen Geschäften erhältlich. Interessenten können sich ein Exemplar unter 06331 809-336 oder [info@kvhs-swp.de](mailto:info@kvhs-swp.de) auch direkt nach Hause bestellen.

■ Themen wie Israel und Palästina: Wem gehört das Heilige Land?; Goethes Humanitätsideal im Drama

„Iphigenie auf Tauris“; Giftig oder ungiftig? Mittel für die Hausapotheke; Raumplanung und Raumordnung in der Bundesrepublik Deutschland – u.a. am Beispiel der B10 und viele weitere erwarten Interessierte bei der kvhs-Morgenakademie.

■ Aquarellmalkurse und Kursreihen zur Collagetechnik sind im neuen Programmheft neben anderen Angeboten ebenso zu finden wie Töpferkurse und Kurse zur digitalen Fotografie. Im Bereich Kunstgeschichte wartet im Rahmen des Programms vhs.wissen live ein Vortrag der Sammlungsleiterin für Flämische Barockmalerei an den Bayerischen Staatsgemäldesammlungen München zu Jan Brueghel dem Älteren auf die Teilnehmenden. Die

Veranstaltung wird live aus der Alten Pinakothek in München gestreamt.

■ Im Rahmen von vhs.wissen live stehen zudem weitere interessante Vorträge wie KI im Unternehmen – wie gelingt ein vertrauenswürdiger Einsatz?; Der Aufstieg Chinas oder auch Israel ein Jahr nach dem Terrorangriff der Hamas neben vielen weiteren auf dem Programm.

■ Die AG Heimatgeschichte beschäftigt sich in diesem Semester mit dem 1. Koalitionskrieg (1792-1795) und seinen Auswirkungen auf das Leben der Menschen im Gebiet von Annweiler, Dahn und Hinterweidenthal und der Frühzeit des Klosters Klingenstein.

■ Im EDV-Bereich gibt es neben den klassischen EDV-Kursen erneut eine

Vielzahl von Kursen für Senioren und Angebote zur Künstlichen Intelligenz.

■ Themen wie Heizungserneuerung – Welche Heizung passt zu meinem Haus?; Grundlagenwissen zur Energetischen Gebäudesanierung oder Methoden zum Einsparen von Energie in Kooperation mit der Verbraucherzentrale warten im Feld der Verbraucherfragen ebenso auf die Zuhörer wie die Vermittlung von Finanzwissen: Welche Möglichkeiten der Geldanlage gibt es? Was bedeutet Bitcoin?

■ Die Weiterbildungsmöglichkeiten für Erzieher und Erzieherinnen nehmen mit klassischen Qualifizierungskursen, aber auch mit Angeboten zur interkulturellen Pädagogik und zur Gesprächsführung in

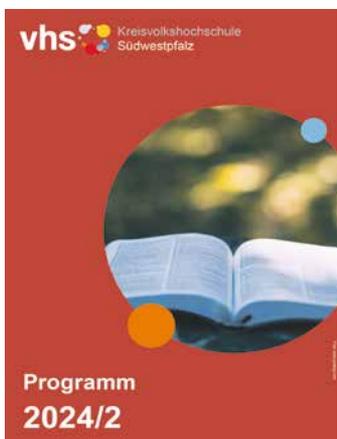
schwierigen Situationen nach wie vor einen großen Teil des Angebots ein.

**Auch die Gesundheitskurse sind mit vielfältigen Themen weiterhin stark vertreten.**

■ Zudem bieten die Fremdsprachenkurse der kvhs Südwestpfalz die Möglichkeit, eine Sprache neu zu erlernen, bereits vorhandene Kenntnisse wieder aufzufrischen und mehr über verschiedene Länder und Kulturen zu erfahren.

■ Landrätin Dr. Susanne Ganster freut sich als 1. Vorsitzende der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz auf „ein vielseitiges und interessantes Semester“.

Text: Kreisverwaltung



## Matinee: Hesse-Enkelin liest im Carolinensaal



Eva Hesse, die Enkelin des berühmten Schriftstellers Hermann Hesse, ist am 15. September 2024 zu Gast im Pirmasenser Carolinensaal.

Hermann Hesse zählt zu den bedeutendsten deutschsprachigen Autoren. Seine Enkelin, Eva Hesse, stattet Pirmasens auf Einladung der Stadtbücherei einen Besuch ab. Bei einer Matinee am Sonntag, 15. September 2024, wird die 80-Jährige im Carolinensaal aus „Sinclairs Notizbuch“ lesen, eigene Lyrik präsentieren und aus ihrem ereignisreichen Leben und über die Beziehung zu ihrem berühmten Großvater plaudern.

■ Als Hesse 1962 in Montagnola im schweizerischen Tessin starb, war Eva 19 Jahre alt. Im Herbst 1943 wurde sie in ein Künstlermilieu hineingeboren, wo Zeichnen und Malen, Papier, Farben und Pinsel zum Alltag gehörten. Sie begann als Dekorationsvolontärin, lernte in einem Architekturbüro das saubere Zeichnen, um dann an der Kunstgewerbeschule Zürich in diversen Techniken und Fächern unterrichtet zu werden. Sie machte eine Ausbildung zur Cutterin und war einige Jahre beim Schweizer Fernsehen. Dann begann sie Batik zu lernen, später zu aquarellieren. Eva Hesse hat zwei Söhne, lebte in Israel und Griechenland und war viel auf Reisen, vor allem in Asien. Heute

lebt sie in der Toskana, in einer herb-lieblichen Landschaft, die ihr die Seele weitet, Inspiration bietet und sie das Malen mit dem Schreiben teilen lässt.

■ Unter dem Pseudonym Emil Sinclair veröffentlichte Hermann Hesse ab 1917 einige seiner scharfzüngigen, von der Regierung als kompromittierend gewerteten Appelle, Aufsätze und Erzählungen gegen den Krieg – ein heute leider wieder sehr aktuelles Thema. Hesse war eng mit dem aus Pirmasens stammenden Dada-Mitbegründer Hugo Ball befreundet. Hugo Balls faszinierende Hesse-Biographie erschien 1927 zu dessen 50. Geburtstag und ist bis heute weder überholt noch übertroffen.

**Die Matinee-Lesung mit Eva Hesse findet am Sonntag, 15. September 2024, im Carolinensaal am Buchweiler-Tor statt. Die Veranstaltung beginnt um 11 Uhr, Einlass ab 10.30 Uhr bei freier Platzwahl. Eintrittskarten zum Preis von zehn Euro sind ab sofort bei der Stadtbücherei erhältlich. Verbindliche Reservierungen werden telefonisch unter der Nummer 06331/842359 oder per E-Mail unter [stadtbuecherei@pirmasens.de](mailto:stadtbuecherei@pirmasens.de) entgegen genommen.**

# Gebäudetrocknung - drying systems BEACH GmbH

## Die Experten für feuchte Wände!

Das Bauen im Bestand (Altbauanierungen) ist in den letzten Jahren im ländlichen Raum, aber insbesondere in städtischen Bauvorhaben, gestiegen. Gründe hierfür sind vielseitig: demographischer Wandel, Grundstückspreise, Wandel der Arbeitswelt, politische Maßnahmen, um nur einige stellvertretend zu nennen.

■ Bei allen Renovierungs-, Sanierungs-, Umbaumaßnahmen, etc. müssen die Bauträger sicherstellen, dass alle Voraussetzungen zum Gelingen der Maßnahme getroffen werden.

*Viele Häuser sind den Anforderungen an unsere heutigen Vorstellungen des Wohnens nicht mehr gewachsen.*

■ Die Vielseitigkeit und Komplexität der einzelnen Gewerke erfordert Fachleute, die speziell für die jeweilige Aufgabenstellung mit Ihrem Fachwissen das Erforderliche bewältigen.

■ Die Firma **drying systems BEACH GmbH** hat sich mit der Problematik der Feuchtigkeit im Mauerwerk in den letzten Jahren intensiv beschäftigt und kann mit verschiedenen Systemen, die eigens für die vielseitigen Anforderungen entwickelt wurden, für Abhilfe sorgen. Feuchtigkeit in Gebäuden kann vielerlei Ursachen haben.

■ Die Grundlage zur Problemlösung ist immer eine genaue Gebäudeanalyse. Das Team von **drying systems**, ausgestattet mit dem modernsten Equipment, einer großen Erfahrung und solider Aus- und Weiterbildung geht dem Wasser „auf den Grund“. Außer den herkömmlichen

technischen Trocknungen, Leckortung, etc. bei Wasserschäden hat sich die Firma **drying systems BEACH GmbH** auf die dauerhafte Trockenlegung von nassen Wänden spezialisiert.

*Die firmeneigenen Entwicklungen der verschiedenen Trocknungsverfahren ermöglichen eine Gebäudetrocknung auf Dauer und dies mit Garantie.*

■ Sicher ist auch in Ihrer näheren Umgebung ein Objekt, das erfolgreich von der Firma **drying systems** „trocken gelegt“ wurde.

■ Die Montage der Trocknungssysteme erfolgt in wenigen Tagen ohne große Baumaßnahmen. Der Trocknungserfolg zeigt sich sehr schnell. Innerhalb weniger Tagen/Wochen verbessert sich der mit der Feuchtigkeit einhergehende „modrig-muffige“ Geruch.

■ Feuchtigkeit schadet dem Gebäude. Dagegen kann man etwas tun. Mit den **drying systems** Gebäudetrocknungsverfahren ist man auf dem „richtigen Weg“: „erfolgreich-, garantiert-, kostengünstig“ und „ohne aufgraben“. Das Team von **drying systems** verfügt über viel Erfahrung bei der erfolgreichen Gebäudetrocknung.

## Gebäudetrocknung

Keller – nass – modrig – muffig?

Feuchte Wände – Putzschäden?

Salpeter – Schimmel?

## Der einfache Weg zum trockenen Haus



- ohne Aufgraben
- ohne große Baumaßnahmen
- schnell
- kostengünstig
- garantiert

Beratungstermin vereinbaren unter ☎

Eppenbrunn: 06335 / 859125

Landau: 06341 / 2687893

[www.drying-systems.de](http://www.drying-systems.de)

[info@drying-systems.de](mailto:info@drying-systems.de)



*Fordern Sie die Profis zu einer Gebäudeanalyse und Beratung unter:  
Telefon - Büro Landau: 06341 2687893 oder  
Eppenbrunn: 06335 859125 an.*

## Über 40 Jahre Erfahrung

„Kundenservice ist bei mir nicht nur ein Wort“, so Udo Freyer. Seit 1983 betreut er seine Kunden in vielen Bereichen. Ob es das Ordnen der Unterlagen seiner Kunden ist, das Bearbeiten von Unfallschäden oder auch Schriftverkehr und Telefonate mit den verschiedenen Versicherungsgesellschaften.

### Viele Bürger sind falsch oder überversichert!

- Gern übernimmt er auch KFZ An- und Abmeldungen, so bleiben seinen Kunden lange Wartezeiten bei der Anmeldestelle und auch viele weitere Behörgengänge erspart.
- Des Weiteren berät er auch in Sachen Finanzierungen und allen Versicherungsfragen. Sei es die private Altersvorsorge, die heute immer wichtiger wird, oder auch die Finanzierung des Eigenheims.

### Private Vorsorge ist wichtiger denn je, jede 4. Rente wird wegen Berufs- oder Erwerbsminderung gezahlt!

- Auf über 35 Jahre Erfahrung im Versicherungs- und Finanzgeschäft kann er zurückblicken. Dass er unabhängig von den Versicherungsgesellschaften auf eine Vielzahl von Tarifen und Anbietern zurückgreifen kann, ist ein entscheidender Vorteil für seine Kunden.
- „Für jeden den passenden Tarif, niemand muss mehr zahlen als tatsächlich notwendig ist.“ Mit dieser Maxime hat er sich im Laufe der Jahre einen umfangreichen Kundenstamm aufgebaut, und betreut diesen akribisch.

### Sinnvoll ist auch eine Versicherung, die bei langer Krankheit einspringt, denn die Fortzahlung des Lohns endet im Krankheitsfall in der Regel nach 6 Wochen!

- Sollten auch Sie Fragen rund um Ihre Versicherungen oder Finanzierungen haben, berät Sie Udo Freyer gerne und unverbindlich.

*Bitte telefonisch Termin vereinbaren.*

## DienstleistungsService Udo Freyer

Biebermühlerstr. 59 • 66987 Thaleischweiler

Tel.: 06334/44 97 972 • Fax: 44 97 973 • E-Mail: [dls.freyer@gmx.de](mailto:dls.freyer@gmx.de)

## DienstLeistungsService Udo Freyer

Viele Bürger sind falsch oder überversichert!

### Zahlen auch Sie zuviele Versicherungsbeiträge?

Befinden sich Ihre Versicherungsunterlagen in einem ungeordneten Zustand?

### Das lässt sich ändern!

Möchten auch Sie 300,-/600,-/1.000,- € und mehr jährlich einsparen?

Nehmen Sie für die **Abwicklung sämtlicher Versicherungsbelange** meinen Service in Anspruch,

- wie z. B.:
- Ordnen Ihrer Unterlagen
  - Bearbeitung von Schäden
  - Schriftverkehr
  - Telefonate
  - Kfz An- und Abmeldungen
  - Behördengänge
  - Finanzierungen
  - Beratungen
  - Immobilien
  - Versicherungen

Private Vorsorge ist wichtiger denn je, jede 4. Rente wird wegen Berufs- oder Erwerbsminderung gezahlt!

Sinnvoll ist auch eine Versicherung, die bei langer Krankheit einspringt, denn die Fortzahlung des Lohns endet im Krankheitsfall in der Regel nach 6 Wochen!

Ihr kompetenter, unabhängiger und bei der IHK eingetragener Mehrfach-Agent!

Udo Freyer • Biebermühlerstr. 59 • 66987 Thaleischweiler  
Tel. 06334/44 97 972 • Fax 44 97 973 • eMail: [dls.freyer@gmx.de](mailto:dls.freyer@gmx.de)



Seit 1983 im Dienste meiner Kunden!

# JÜRGEN-ARNOLD

GmbH & Co. KG-

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER

TEL. 06395 - 9949413

MÜNCHWEILER • INDUSTRIESTR. 26  
info@bauelemente-arnold.de

# WICKE

UMWELTECHNIK



- Asbestsanierung & Entsorgung
- Schadstoffuntersuchung
- Beton- & Kernbohrungen
- Betonsägen

*lassen Sie sich  
von uns beraten!*

In der Lehmenkaut 4 | Weilerbach | Tel.: 06374-70319  
www.wicke-umweltechnik.de

*perfekt montiert  
in einem Tag!*

## Ihr neues Bad



Ohne Ausbau der alten Wanne.  
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.  
Mit Waschtisch, Toilette,  
Duschtrennwand, Armaturen usw.  
In den schönsten Farben und Formen  
**Wanne auf Wanne**

**Hans-Georg  
Wilhelm**

66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83  
Telefon (0 63 31) 7 44 23



# VOGEL

ENERGIETECHNIK GMBH

*Heizen ohne  
Öl und Gas!*

Wärmepumpen / Erdwärme  
Solar-/Photovoltaikanlagen  
Elektroinstallationen  
Wohnraumlüftung  
Klimaanlagen



Waldfischbacher Str. 15-19  
66978 Leimen

Tel.: 0 63 97 - 12 90 400

www.solar-vogel.de

H A U  
G A R

# AQUAPLAN

... und Wasser hat keine Chance

Ein Unternehmen der ARTUS Baudrockung- und Sanierungsgruppen GmbH

Blocksbergstraße 168  
66955 Pirmasens  
info@aquaplan-ps.de  
www.aquaplan-ps.de

Komplettsanierung



PS 06331 226111  
KL 0631 3502830  
LD 06341 968846

## www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik schlüsselfertig aus Meisterhand!



Stromrechnung checken, Dach checken,  
mindestens **30 Jahre sparen!**  
Wir schneiden Ihre Stromrechnung ab!



- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Wartung und Reinigung



**Björn Mang**  
Imsbacher Mühle 1  
66976 Rodalben  
Meisterhotline: 0170-3826790



# FACHMARKT

# TRETTNER

handwerk · garten · tier

Inh. Andreas Tretter • Lindersbach  
Tel. 06331 / 2168484 •

- Schärfdienst
- Schlüsselservice
- Farben/Malerbedarf
- Werkzeuge
- Elektro
- GAS

S &  
T E N

## AUSBAU & FASSADE

### STUCKATEURGESCHÄFT GERMANN GMBH

- Innen- & Außenputzarbeiten • Wärmedämmung
- Trockenbau • Altbausanierung & -Modernisierung
- Anstriche & Kreative Wandgestaltung
- Bauwerksabdichtung & Kellertrockenlegung

66976 Rodalben • Tel. 06331/16732  
Mobil. 0179/1791343

#### Trocknungssysteme

- Austrocknung nach Wasserschäden (Wände, Estrich, Inventar, etc.)

#### Neubau/Bauaustrocknung

- Flachdach-Dämmschicht-Trocknung
- Geruchs-Neutralisation

#### Ortungssysteme

- Rohrbruchortung
- Flachdachleckortung
- Bau-Thermografie

#### Beratung und Durchführung von Schimmelsanierung

- Schimmelpilzbestimmung / Beseitigung



**KILB**  
DACHDECKEREI

- PV-Montage
- Flachdach
- Sturmschadenservice
- Energetische Sanierung Dach / Fassade
- Steildach
- Asbestsanierung

Dachdeckerei Kilb  
Am Kirchberg 1  
DE-66976 Rodalben  
06331 236027  
01525 3155839



### WASSERSCHADENSERVICE

INH. KARL-HEINZ BAUER

- ~ BAUTROCKNUNG
- ~ BAUBEHEIZUNG
- ~ WASSERSCHADENBESEITIGUNG
- ~ FLACHDACHTROCKNUNG
- ~ LECKAGEORTUNG
- ~ SCHIMMELSANIERUNG

**Karl-Heinz Bauer**

Sonnenstr. 2 ~ 66957 Ruppertsweiler  
Telefon: 06395 3467003 ~ Telefax: 06395 9946867  
info@kb-wasserschadenservice.de

[www.kb-wasserschadenservice.de](http://www.kb-wasserschadenservice.de)



SCHREINEREI

**Cieslik**

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND



Schreinerei Cieslik Tel. 06333-9 93 18 83  
Moschelmühle 7  
67714 Waldfishbach-Burgalben

## FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

...im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg  
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26  
E-Mail: resch-fliesen123@t-online.de

achstr. 27 • 66976 Rodalben  
info@fachmarkt-tretter.de

zeug ■ Garten  
tro-Werkzeuge ■ Baubedarf  
/Brennstoffe ■ Tiernahrung

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag - Freitag: 08.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr  
Samstag: 08.00 - 13.00 Uhr

Mittwochnachmittag ab 12 Uhr geschlossen

[www.fachmarkt-tretter.de](http://www.fachmarkt-tretter.de)

# Renault Symbioz E-Tech Full Hybrid

## Kompakter Familien-Crossover

- Zwischen Captur und Austral positioniert, stärkt der Symbioz E-Tech Full Hybrid (Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 4,8; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 109; CO<sub>2</sub>-Klasse: C) die Präsenz von Renault im kompakten C-Segment mit einem auf die Bedürfnisse von Privat- und Geschäftskunden zugeschnittenen «Voiture à vivre»
- Der Symbioz E-Tech Full Hybrid ist in vier Ausstattungsversionen erhältlich: Evolution1, Techno, Esprit Alpine und Iconic
- Der Symbioz E-Tech Full Hybrid wird mit einer Reihe von Motorisierungen ausgeliefert, die alle Kundenwünsche abdecken:
  - Einem Mild-Hybrid-Turbobenziner verfügbar ab 2025
  - Ein Antriebsstrang, der für seine Vielseitigkeit bekannt ist: der E-Tech Full Hybrid, entwickelt für Leistung und Effizienz, erhältlich ab EUR 32.550.- für die Techno-Version

■ Der im Mai diesen Jahres vorgestellte Symbioz E-Tech Full Hybrid verkörpert das Beste der neuesten Fahrzeuge des C-Segments von Renault in Bezug auf modulares Design, Konnektivität und Effizienz. Er verfügt über alle notwendigen Qualitäten, um sowohl Familien als auch Unternehmen anzusprechen, die ein gewisses Maß an Elektrifizierung anstreben und dabei die Total Cost of Ownership (TCO) im Zaum halten wollen.

■ Zwischen Captur und Austral positioniert, erweitert der Symbioz E-Tech Full Hybrid das Angebot der Marke auf der Einstiegsebene des C-Segments. Mit einer Länge von nur 4,41 m vervollständigt dieses neue Modell die E-Tech-Familie mit Vollhybridantrieb, die aus dem Arkana (4,57m) und dem Austral (4,51m) sowie den E-Tech-Elektromodellen Megane und Scenic E-Tech Electric besteht.

■ Der Symbioz E-Tech Full Hybrid ist mit der besten Technologie von Renault ausgestattet. Er verfügt über das Multimediasystem OpenR link mit allen Diensten von Google und das getönte Panoramadach Solarbay®. Die Iconic-Version

verfügt über 29 Fahrassistenzsysteme der neuen Generation, die für Sicherheit und Fahrkomfort auf höchstem Niveau sorgen.

■ Der Symbioz E-Tech Full Hybrid bietet außerdem ein in seiner Klasse führendes Kofferraumvolumen von bis zu 624 Litern. Die Rückbank lässt sich um 16 cm verschieben, so dass ein flacher Boden entsteht, wenn sie vollständig umgeklappt ist. Der Symbioz E-Tech Full Hybrid passt sich den Bedürfnissen und Gewohnheiten seiner Kunden an.

■ Der Symbioz E-Tech Full Hybrid ist mit einem Gewicht von 1.500 kg ein leichtes Fahrzeug. Mit der E-Tech Full Hybrid Motorisierung mit 143 PS verbraucht der Symbioz nur 4,8 l/100 km bei CO<sub>2</sub>-Emissionen von 109 g CO<sub>2</sub>/km.

■ Der Einstiegspreis beträgt EUR 32.550.- für die Techno-Version. Die Preise beginnen bei EUR 33.950.- für die Version Esprit Alpine und EUR 35.450.- für die Version Iconic. Im weiteren Verlauf des Jahres wird die Einstiegsversion Evolution in das Programm aufgenommen, gefolgt im Jahr 2025 vom Mild-Hybrid-Turbobenziner.

Text & Foto: Renault

## RENAULT SYMBIOZ E-TECH FULL HYBRID

105 KW / 143 PS



**jetzt bei uns bestellbar**

Renault Symbioz E-Tech Full Hybrid 145: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 4,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 109; CO<sub>2</sub>-Klasse: C.  
Abb. zeigt Sonderausstattung.  
· Behebbares Lenkrad · Exterieur in ESPRIT ALPINE-Design · Interieur in ESPRIT ALPINE-Design · 19-Zoll-Leichtmetallräder Elixir · OpenR Link 10,4 Zoll Multimediasystem mit integrierten Google Services



Autohaus Winnwa GmbH & Co. KG in Rodalben  
Schillerstraße 11  
www.autohaus-winnwa.de



autohaus

## SCHECHTER

GmbH & Co. KG



OPEL

Filiale Pirmasens  
Maryland Avenue 4 - Automeile  
66953 Pirmasens/Husterhöhe  
Telefon 06331 5107-0

Filiale Rodalben  
Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 06331 2328-0



\*Vertrieb durch D&H Autohandels GmbH

www.schechter24.de



# Praktisch, sparsam, elektrifiziert:

## Die neuen Opel-Hybrid-Modelle mit 48-Volt-Technologie

- Breite Auswahl: Opel-Pkw von Corsa über Astra, Mokka und Grandland bis hin zum neuen Frontera bereits mit effizientem Hybrid-Antrieb bestellbar
- Hybrid-Vorteil: CO<sub>2</sub>-Emissionen und Verbrauch sinken, bei niedrigen Geschwindigkeiten rein elektrisch fahren
- Perfekte Koordination: Nahtloses Zusammenspiel von Verbrenner und 21 kW-Elektromotor samt elektrifiziertem Sechsgang-Doppelkupplungsgetriebe
- Alles im Blick: Praktische Hybrid-Informationen übersichtlich im Fahrerinfodisplay

■ Elektrifiziert fahren und dabei Kraftstoff sparen, ohne sich bei den Fahr- und Bedienungsgewohnheiten umzugewöhnen oder das Auto zum Laden an eine Steckdose anzuschließen: Das alles ermöglichen die neuen Opel-Modelle mit 48-Volt-Hybrid-Technologie. Jüngster Zuwachs ist der effiziente Opel Frontera Hybrid. Das erschwingliche neue Familien- und Reise-SUV ist schon jetzt mit 48-Volt-Technologie bestellbar. Zum Einstiegspreis von 23.900 Euro (alle Preise UPE inkl. MwSt.) verfügt der Frontera Hybrid über einen 74 kW (100 PS) starken, speziell für den Hybrideinsatz entwickelten 1,2-Liter-Turbobenziner. Dieser arbeitet im Zusammenspiel mit einem 21 kW (28 PS)-Elektromotor und einem elektrifizierten Sechsgang-Doppelkupplungsgetriebe, so dass Kraftstoffverbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen gegenüber einem vergleichbaren konventionell betriebenen Fahrzeug signifikant sinken. Ab 25.700 Euro ist der Frontera Hybrid auch in Kombination mit einem 100 kW (136 PS)-Turbo Hybrid erhältlich.

■ Darüber hinaus können Opel-Kunden aus vielen weiteren Modellen mit der fortschrittlichen Hybrid-Technologie wählen. Das Portfolio reicht bereits vom Kleinwagen-Bestseller Opel Corsa über den stylishen Opel Mokka bis hin zu den Kompaktklasse-Erfolgssträgern Opel Astra und Astra Sports Tourer sowie dem Top-SUV Opel Grandland.

### Perfekt abgestimmtes System: Kraftstoff sparen und zeitweise vollelektrisch fahren

Die kompakt ausgelegte 48-Volt-Hybrid-Technologie bietet als clevere und kosteneffiziente

Antriebslösung im Alltagsbetrieb viele Vorteile. So lassen sich mit ihr Kraftstoffverbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen um bis zu 18 Prozent (wie beim Corsa) gegenüber einem vergleichbaren Verbrennerfahrzeug senken und zugleich der Fahrkomfort steigern.

■ Dazu arbeiten im alltäglichen Fahrbetrieb in der Stadt und über Landstraßen der Benzin- und der Elektromotor je nach Anforderung zusammen oder getrennt – stets in bester Abstimmung zu Energieverbrauch und Leistung. Um die optimale Funktion von Katalysator und Bremsassistent vom ersten Tipp aufs Fahrpedal zu gewährleisten, starten die Opel-Hybrid-Modelle immer mit dem Benzinmotor. Der E-Antrieb unterstützt den Benzinmotor beim Beschleunigen wie beim Anfahren aus dem Stand. Vor allem bei niedrigen Drehzahlen des Verbrenners steuert der E-Motor Drehmoment bei, was der Fahrdynamik und der CO<sub>2</sub>-Ersparnis zugutekommt.

■ Weiterer Vorteil: Bei niedrigen Geschwindigkeiten ermöglicht der Elektromotor außerdem die vollelektrische Fahrt für bis zu einem Kilometer am Stück bzw. bis zu 50 Prozent der zeitlichen Nutzung in der Stadt – zum Beispiel beim Rangieren. Das Fahrzeug schaltet so automatisch bei passender Batterieladung sowie Außentemperatur und Katalysatortemperatur auf Elektroantrieb. Verzögern die Hybrid-Pkw bei höherem Tempo und der Benzinmotor schaltet sich ab, fungiert der E-Motor als Generator, um die 48-Volt-Batterie des Hybridsystems wieder aufzuladen – ein Anschluss an die Steckdose ist dafür nicht nötig. Zugleich kann der Hybrid beim Loslassen des Fahrpedals so mit Unterstützung des Elektromotors „segeln“.



■ Hybrid-Fahrer können zwischen den drei Fahrmodi Eco (für den besonders effizienten Betrieb), Normal und Sport wählen. Um die geforderte Leistung im Sport-Modus jederzeit abzurufen, läuft dabei stets der Benzinmotor.

### Informativ und intuitiv: Fahrerinfodisplay mit speziellen „Hybrid“-Anzeigen

■ So perfekt das gesamte Hybrid-System aufeinander abgestimmt ist, genauso einfach und komfortabel haben Opel-Hybrid-Fahrer die wichtigsten Anzeigen zum aktuellen Betriebsmodus, Energiestatus und vielem mehr im Blick. Das Fahrerinfodisplay verfügt über die von den konventionell angetriebenen Modellvarianten gewohnten Ansichten – mit einigen Besonderheiten: So erstrahlen die Zahlen der digitalen Geschwindigkeitsanzeige weiß, solange der Benzinmotor läuft. Schaltet sich dieser ab und das Fahrzeug wird rein elektrisch betrieben, wechselt die Anzeige zu blau. Die zusätzliche permanente Leistungsanzeige im Fahrerinfodisplay (anstelle des Drehzahlmessers) ist unterteilt in:

- Power: Das Fahrzeug stellt die maximale Leistung zur Verfügung, Verbrenner und E-Motor arbeiten gleichzeitig.
- Eco: Das Fahrzeug läuft aktuell mit bester Energieeffizienz (Benziner oder E-Motor).
- Charge: Das Fahrzeug verzögert und rekuperierte Energie.

■ Ruft der Fahrer die Energiefluss-Anzeige auf, erscheint im Fahrerinfodisplay die schematische Darstellung des Fahrzeugs mit dem Energiefluss zwischen Batterie, Benzinmotor und Rädern sowie dem Ladestatus der Batterie. Der jeweils aktuelle Betriebszustand – 100 Prozent elektrische Fahrweise, Energierückgewinnung oder die vom Verbrenner kommende Leistung – wird dabei in verschiedenen Farben angezeigt. Beim Abschalten des Fahrzeugs gibt die Reisezusammenfassungs-Anzeige über weitere Daten wie die zurückgelegte Strecke, die Fahrtdauer, den Durchschnittsverbrauch, die Restreichweite sowie den prozentual rein elektrisch gefahrenen Streckenanteil Auskunft.

Text & Foto: Opel

<sup>1</sup> Die Werte eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst.  
 Kombinierte Werte für Opel Astra Hybrid gem. WLTP<sup>1</sup>: Kraftstoffverbrauch 5,0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 113 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: C.  
 Kombinierte Werte für Opel Astra Sports Tourer Hybrid gem. WLTP<sup>1</sup>: Kraftstoffverbrauch 5,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 115 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: C.  
 Kombinierte Werte für Opel Corsa Hybrid gem. WLTP<sup>1</sup>: Kraftstoffverbrauch 4,6-4,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 104-106 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: C.  
 Kombinierte Werte für Opel Frontera Hybrid gem. WLTP<sup>1</sup>: Kraftstoffverbrauch 5,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 122-126 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D.  
 Kombinierte Werte für Opel Grandland Hybrid mit 100 kW (136 PS) gem. WLTP<sup>1</sup>: Kraftstoffverbrauch 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 128 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D.  
 Kombinierte Werte für Opel Mokka Hybrid gem. WLTP<sup>1</sup>: Kraftstoffverbrauch 4,9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 110 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: C.

Seit 50 Jahren

## Klaus Stümper

AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Blümelstalstraße 59  
66953 Pirmasens  
Telefon (0 63 31) 9 91 00  
Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER  
ZERTIFIZIERTE AUTO-  
UND SCHROTTVERWERTUNG

Autohaus  
**wagner**

...wir halten Wort

Autohaus Wagner Pirmasens GmbH  
Pestalozzistraße 100 • 66953 PIRMASENS  
Telefon 06331/6087-0

[www.wagner-pirmasens.de](http://www.wagner-pirmasens.de)

Stephanie Grimm

# Burning Feets - Brennende Füße!

Sicher kennen einige von Ihnen dieses Problem. Das Gefühl von eingeschlafenen Füßen, eventuell dazu noch ein Kribbeln und Brennen, auch Schwellungen und Verfärbungen sind möglich. Meist taucht das Problem abends oder nachts auf, aber auch nach Beanspruchungen wie das Übereinanderschlagen der Beine, exzessiven Alkohol- oder Nikotingenuss oder auch eine allergische Reaktion ist möglich.

■ Wichtig ist es, auf jeden Fall die Ursachen herauszufinden. Diese können sehr vielfältig sein. Wie oben schon erwähnt können beispielsweise durch das Übereinanderschlagen

der Beine einige wichtige Arterien, Venen und Nerven gequetscht werden, Ergebnis ist dann das Kribbeln oder Brennen. Aber auch Erkrankungen wie Diabetes mellitus und die daraus folgende Polyneuropathie, das ist eine Schädigung der Nerven, können verantwortlich für die Symptomatik sein.

■ Ganz oben als Ursache ist die sogenannte Hypovitaminose, ein Mangel an Vitaminen, hauptsächlich der B-Vitamine und auch ein Mangel an Mineralstoffen.

■ Eine bakterielle Belastung wie Borrelien sollte auch in Betracht gezogen werden falls sonst keine Ursache gefunden wird.



sie vom Körper besser aufgenommen werden. Wichtig ist es, eventuelle Darmerkrankungen mit zu behandeln, da über die Darmschleimhaut die Resorption der Vitamine stattfindet und ein kranker Darm dies nicht ausreichend tun kann.

**Bitte nehmen Sie keine Nahrungsergänzung in Form von Vitaminen und Mineralstoffen auf eigene Faust ein! Sprechen Sie dies mit einem erfahrenen Heilpraktiker oder Arzt ab.**

■ Liegt die Ursache bei Durchblutungsstörungen gibt es die Möglichkeit der blutverdünnenden Medikamente, auch pflanzlicher Art, einer Eigenblutbehandlung mit Ozon um das Blut beweglicher zu machen, bis hin zu einem operativen Eingriff.

Bevor es allerdings zu einer Operation kommt, sind umfangreiche Untersuchungen notwendig die von einem Spezialisten durchgeführt werden sollten.

## Was können Sie tun?

- Vermeiden Sie das Übereinanderschlagen der Beine!
- Ernähren Sie sich ausgewogen und gesund!
- Gehen Sie zum Arzt oder Heilpraktiker um die Ursache herauszufinden!
- Im Akutfall helfen Wechselduschen, kühle Auflagen und auch Quarkwickel.

■ Als vorbeugende Maßnahmen achten Sie darauf nicht zu enges Schuhwerk zu tragen, auch die Strümpfe sollten nicht zu eng und atmungsaktiv sein. Trainieren Sie Ihre Unterschenkelmuskulatur, auch dies verbessert die Durchblutung.

■ Entstehen kann ein Vitamin- und Mineralstoffmangel durch eine Stoffwechselstörung wie Diabetes oder Gicht, einseitige Ernährung, aber auch Darmerkrankungen. Häufig wird der Vitamin-B-Mangel auch mit Alkoholismus in Verbindung gebracht.

## Wie kann Sie der Heilpraktiker oder Arzt unterstützen?

■ Die Behandlung richtet sich nach der Ursache, diese gilt es unbedingt herauszufinden. Beispielsweise mit einer Blutuntersuchung um den Vitamin- und Mineralstoffgehalt im Körper zu messen. Danach werden die fehlenden Vitamine idealerweise per Infusion zugeführt, dann können



## Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fröschen

Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

*In wünsche Ihnen einen „kribbelfreien September“.  
Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm*

## Aktuelle Veranstaltungen Städtisches Krankenhaus Pirmasens in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum

03.09.24	Treffen der Selbsthilfegruppe Lipödem	19:00	Pirmasens
04.09.24	Vortrag „Moderne Behandlungswege in der Endoprothetik für Hüft- und Kniegelenke“	18:00	Rodalben
09.09.24	Treffen der Grünen Damen und Herren	16:00	Pirmasens
10.09.24	Treffen für Angehörige von Menschen mit psychischen Erkrankungen	17:00	Pirmasens
14.09.24	Tag der offenen Tür	ab 10:00	Pirmasens
16.09.24	Einladung zum Onko-Café	09:00	Pirmasens
17.09.24	Elternabend (Infos für Schwangere und werdende Väter inkl. Kreißaal- und Stationsführung)	19:00	Pirmasens
18.09.24	Treffen der Adipositas-Selbsthilfegruppe	18:00	Haus Meinberg
24.09.24	Segen berührt neues Leben	18:30	Pirmasens



**Förderverein  
Patientenforum**  
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.U.



Infos zu den Veranstaltungen: Uwe Bernhardt · Telefon 06331 714-3214 oder 714-0

# Willkommen zum „Tag der offenen Tür“...

...im Städtischen Krankenhaus Pirmasens

• **Ganztägige Veranstaltung am 14. September 2024 beinhaltet spannende Trainings und Simulationen, Vorträge und Vorführungen sowie buntes Kinderprogramm**  
• **Teams von Krankenhaus und Bildungszentrum informieren vor Ort zu abwechslungsreichen Ausbildungsberufen und Karriere-möglichkeiten**

■ Wer wollte nicht schon einmal hinter die Kulissen eines Krankenhauses blicken – oder auch erfahren, welche Möglichkeiten für eine berufliche Karriere es dort gibt? Dazu und zu zahlreichen weiteren interessanten wie unterhaltsamen Aktionen für alle Altersgruppen lädt das Städtische Krankenhaus Pirmasens am Samstag, 14. September 2024, von 10:00 bis 15:00 Uhr beim „Tag der offenen Tür“ ein. So werden an zentraler Stelle beispielsweise mehrere Informationsstände für die Besucherinnen und Besucher aufgebaut. Rund um das Thema Karriere im Krankenhaus etwa stehen gleich mehrere Teams gerne für Fragen zu Ausbildung, Studium und Jobs im Krankenhaus zur Verfügung, zusätzlich stellt das Bildungszentrum sein Angebot an Fort- und Weiterbildungen in der Pflege vor. Auch der Förderverein Patientenforum, die Westpfalzklüken und die Medizinische Krisenhilfe Pirmasens sowie die Selbsthilfegruppen COPD (Selbsthilfegruppe von Menschen mit chronischen Lungenerkrankungen) und ILCO (Selbsthilfegruppe von Menschen mit Stoma, Menschen mit Darmkrebs und Angehörige) sind mit eigenen Ständen vertreten. Des

Weiteren bietet die Klinikseelsorge im Eingangsbereich des Hauses einen „Segen to go“ an.

■ Über den ganzen Tag verteilt gibt es Vorträge von verschiedenen Kliniken ebenso wie Laientraining am Defibrillator (ein Gerät, das bei Herzrhythmusstörungen lebensrettende Stromstöße abgibt) und Simulationen im Schockraum der Notaufnahme, am Mikroskop und zu Laparoskopie (Bauchspiegelung). Daneben können die Gäste den Linksherzkatheter-Messplatz der Kardiologie erkunden und an Touren durch die Technikräume bzw. medizinische Bereiche teilnehmen. Für einige der Veranstaltungen (siehe Übersicht) ist eine vorherige Anmeldung erforderlich per Mail an tagderoffenentuer@kh-pirmasens.de.

■ Am „Tag der offenen Tür“ beteiligen sich auch mehrere Kooperationspartner. So kann man die Praxis von PfalzOnko Pirmasens und das MVZ des Städtischen Krankenhauses Pirmasens erkunden, die Strahlentherapie Südwest bietet eigene Rundgänge an. Teams der Rettungsdienste ASB und DRK Pirmasens sind ebenfalls mit Informationsständen vor Ort und präsentieren ihre Rettungswagen, der ASB bringt zudem seine Hundebegleitstaffel mit.

■ Alle jüngeren Gäste können sich auf ein großes Kinderprogramm freuen. Auf dem Außengelände gibt es für sie eine Rollen-Rutsche, eine Hüpfburg und einen Spielplatz, eine Schmink-Station und einen Luftballonkünstler. In der Unfallchirurgie kümmert sich in der „Teddybär-Am-bulanz“ ein Team außerdem um

Stofftiere von Kindern, die sich für ihre kleinen Lieblinge eine Krankheit überlegen können – während der gesamten Behandlung sind sie dabei und lernen so spielerisch, dass auch sie keine Angst vor Untersuchungen im Krankenhaus haben müssen.

**Für Essen und Getränke sowie Kaffee und Kuchen ist in einem Festzelt am Park ganztägig bestens gesorgt.**



## Zeitlich terminierte Veranstaltungen

- **Zentrale Notaufnahme**
  - 10:45 und 13:30 Uhr: Schockraum-Simulation (jeweils max. 20 Personen – vorherige Anmeldung erforderlich)
  - 11:30 und 14:30 Uhr: Defibrillator-Training für Laien (jeweils max. 6 Personen – vorherige Anmeldung erforderlich)
- **Konferenzraum 1. Untergeschoss**
  - 12:00 Uhr: „Darmdivertikel und Divertikulitis“ – Vortrag von PD Dr. med. Peter Gaßmann, Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie (max. 50 Personen – keine Anmeldung erforderlich)
  - 13:00 Uhr: „Moderne Strahlentherapie: präzise, sicher, schonend“ – Vortrag von Dr. med. Adrian Staab, Leiter Strahlentherapie Südwestpfalz (max. 50 Personen – keine Anmeldung erforderlich)
  - 14:00 Uhr: „Vorstellung einer neuen Schulterendoprothese“ – Vortrag von Mohamed Altannari, Oberarzt der Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie (max. 50 Personen – keine Anmeldung erforderlich)
- **Strahlentherapie Südwestpfalz/Dr. med. Adrian Staab**
  - 12:00 und 14:00 Uhr: Rundgänge durch die Praxis (jeweils vorherige Anmeldung erforderlich)
- **Rundgänge**
  - 12:00 Uhr: Rundgang Technikräume (max. 20 Personen – vorherige Anmeldung erforderlich)
  - 12:45 Uhr: Medizinischer Rundgang, u. a. Zentrale Notaufnahme, Herzkatheterlabor, OP-Saal, Intensivstation (max. 15 Personen – vorherige Anmeldung erforderlich)



## Ihr gutes Recht:

### Bußgeld aus dem Ausland - zahlen oder nicht?

Vielen ist es bereits passiert: Man kehrt aus dem Urlaub zurück und ein Bußgeldbescheid flattert ins Haus. Was nun? Kann man das Bußgeld einfach ignorieren und darauf hoffen, dass es sich von selbst erledigt? Die klare Antwort: Nein! Ein Bußgeld aus dem EU-Ausland kann ernsthafte Folgen haben, auch wenn Sie sich längst wieder in Deutschland befinden.

■ Aufgrund internationaler Abkommen und der EU-Richtlinie zur „Erleichterung des grenzüberschreitenden Austauschs von Informationen über die Straßenverkehrssicherheit gefährdende Verkehrsdelikte“ können Verstöße EU-weit verfolgt werden. Das bedeutet: Auch wenn Sie längst wieder in Deutschland sind, kann das Bußgeld durch das Bundesamt für Justiz vollstreckt werden.

**Erhalten Sie einen Bußgeldbescheid aus dem EU-Ausland, droht bei Nichtzahlung ein Vollstreckungsverfahren in Deutschland.**

■ Besonders schwerwiegende Verstöße wie Geschwindigkeitsüberschreitungen, Trunkenheit am Steuer oder Rotlichtverstöße werden länderübergreifend geahndet. Hier kann schnell eine erhebliche Geldbuße fällig werden, die nicht ignoriert werden sollte. Für die EU-weite Vollstreckung von Bußgeldern gibt es klare Regeln. Eine Vollstreckung in Deutschland ist erst ab einem Bußgeld von 70 Euro (plus Bearbeitungsgebühren) möglich. In Österreich greift die Regelung bereits ab 25 Euro. Zudem muss der Bußgeldbescheid mit einer deutschen Übersetzung versehen sein, die den wesentlichen Inhalt wiedergibt. Weiterhin muss der betroffene Fahrer die

Möglichkeit gehabt haben, sich zu den Vorwürfen zu äußern.

**Daher unser Rat für Sie:**

Auch gegen einen Bußgeldbescheid aus dem Ausland können Sie Einspruch einlegen. Ein Anwalt kann Sie beraten, ob sich dies lohnt und über die Kosten informieren.



### Kanzlei Weishaar

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben  
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4  
E-Mail: info@kanzlei-weishaar.de  
www.kanzlei-weishaar.de  
WhatsApp 0176/67698020



## 31.08.2024

**Bruchweiler.** 31.08.2024 bis 12.09.2024. Bruchweilener Wanderwoche. Treffpunkt ist an der Kirche Dorfmitte. Infos unter 06394/1252

**Hauenstein.** 31.08.2024 bis 02.09.2024. Kerwe in Hauenstein auf dem Johann-Naab-Platz. Infos unter [www.urlaubsregion-hauenstein.de](http://www.urlaubsregion-hauenstein.de)

**Münchweiler.** 30.08.2024 bis 02.09.2024. Kerwe am Bürgerhaus

**Pirmasens.** Deutsch-Französischer Wochenmarkt ab 8 Uhr auf dem Exerzierplatz

**Pirmasens.** 29stes Multikulti-Fest von 12 bis 20 Uhr auf dem Schloßplatz

**Pirmasens.** Hoffest des TV Pirmasens von 10 bis 15 Uhr an der TVP Halle. Infos [info@turnverein-pirmasens.de](mailto:info@turnverein-pirmasens.de)

**Pirmasens.** Benefiz Sommerparty des 1. Carnival-Verein Pirmasens ab 11 Uhr in der Dreispitzhalle am Rehpfad

**Pirmasens.** 30.08.2024 bis 03.09.2024. Grenerdiermarkt auf dem Meßplatz. 02. und 03. September mit Krämermarkt.

**Waldfischbach-Burgalben.** bis 07.09.2024. Bruchwiesenfest auf dem Carentaner Platz. Infos unter [www.vgwaldfischbach-burgalben.de](http://www.vgwaldfischbach-burgalben.de)

**Zweibrücken.** 31.08.2024 bis 01.09.2024. Historisches Flugplatzrennen ab 8 Uhr auf dem Flugplatzgelände in Zweibrücken. Infos und Tickets unter 06872/993686

## 01.09.2024

**Dahn.** Stadtfest mit verkaufsoffenem Sonntag rund um die kath. Kirche St. Laurentius

**Ludwigswinkel.** Wald- und Weinfest am Wanderheim Hohe List. Infos unter [www.dahner-felsenland.de](http://www.dahner-felsenland.de)

## 04.09.2024

**Pirmasens.** Jeden Mittwoch Live-Musik im Biergarten im Strecktal von 19-22 Uhr. Heute mit Elias Zobeley. Infos unter [www.facebook.com/vzeit-pirmasens](http://www.facebook.com/vzeit-pirmasens)

## 05.09.2024

**Pirmasens.** STAMMTISCH STOMA UND DARMKREBS für Betroffene und Angehörige um 15 Uhr in Kuchems Brauhaus. Infos unter [www.ilco.de](http://www.ilco.de) oder 0152-52772626

**Pirmasens.** Schloßplatz-Kino Open Air um 20.30 Uhr mit dem Film WALK THE LINE von James Mangolg. Infos unter 06395-410001

## 06.09.2024

**Bad Dürkheim.** 06.09.2024 bis 10.09.2024. Dürkheimer Wurstmarkt

**Pirmasens.** 06.09.2024 bis 08.09.2024. Heimat Shoppen Wochenende mit verkaufsoffenem Sonntag in der Innenstadt. Einkaufsspaß, begleitet durch Straßenmusik und Rabattaktionen. Infos unter 06331-2394313

**Pirmasens.** Bewegungsangebot GEMEINSAM FIT für Senioren von 14 bis 16 Uhr im Strecktalpark. Infos unter 01732459952

**Pirmasens.** Autorenlesung mit Astrid Ylva Dornbrach aus ihrem Pflzkrimi NEBEL ÜBER DEM PFÄLZERWALD ab 19 Uhr im Carolinensaal. Tickets und

Verbindliche Kartenreservierungen sind per E-Mail unter [stadtbuereerei@pirmasens.de](mailto:stadtbuereerei@pirmasens.de) oder unter Telefonnummer 06331 842359 möglich.

**Pirmasens.** Schloßplatz-Kino Open Air um 20.30 Uhr mit dem Film THE PEANUT BUTTER FALCON. Infos unter 06395-410001

## 07.09.2024

**Landau.** 07.09.2024 bis 16.09.2024. Landauer Herbstmarkt mit Weindorf

**Maßweiler.** 07.09.2024 bis 09.09.2024. TIERART Handwerksmarkt in tierischem Ambiente ab 17 Uhr in der Wildtierstation Tierartstraße. Infos unter [www.tierart.de](http://www.tierart.de)

**Pirmasens.** Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr Pirmasens ab 11 Uhr

**Rodalben.** 07.09.2024 bis 08.09.2024. Kerwe in Rodalben an der TSR Halle

## 08.09.2024

**Pirmasens.** Vespa Treffen während des Heimat shoppen Wochenendes gegen 13 Uhr auf dem Schlossplatz

**Pirmasens.** Spurensuche im Forum ALTE POST. Zum Tag des offenen Denkmals lädt das Forum ALTE POST zu mehreren kostenlosen Führungen ein. Infos unter [forumaltepost.de](http://forumaltepost.de)

## 11.09.2024

**Pirmasens.** Vortrag Die Funga - Das faszinierende Reich der Pilze um 18.30 Uhr im Carolinensaal. Der Eintritt ist frei. Infos unter [www.vhs-pirmasens.de](http://www.vhs-pirmasens.de) Kurs: 109003

## 13.09.2024

**Bad Dürkheim.** 13.09.2024 bis 16.09.2024. Dürkheimer Wurstmarkt

**Pirmasens.** 13.09.2024 bis 14.09.2024. Achtzehnter Pfälzerwald-Marathon ab dem Messegelände. Infos unter [www.pfaelzerwald-marathon.de](http://www.pfaelzerwald-marathon.de)

**Wilgartswiesen.** 13.09.2024 bis 16.09.2024. Kerwe an der Falkenburg

## 14.09.2024

**Erfweiler.** 14.09.2024 bis 19.09.2024. Wanderwoche Erfweiler mit Halb- und Tageswanderungen ab dem Belmontplatz. Infos unter [www.dahner-felsenland.de](http://www.dahner-felsenland.de)

**Merzalben.** 14.09.2024 bis 15.09.2024. Kerwe rund ums Sportheim

## 15.09.2024

**Hinterweidenthal.** Deutsch-Französischer Bauernmarkt ab 11 Uhr im Dorfpark/ Bahnhofstraße

**Zweibrücken. Verkaufsoffener Sonntag** in der Innenstadt und im Fashion Outlet mit Heimat shoppen und Zweibrücker Oldtimertreffen

## 21.09.2024

**Hinterweidenthal.** Oktoberfest in der Teufelstischturnhalle ab 18:30 Uhr. Kartenvorverkauf unter 015159840311. Gerne auch per Whatsapp

**Pirmasens.** Großer städtischer Kinderspieltag von 11 bis 17 Uhr am Leibnitz Gymnasium

## 22.09.2024

**Pirmasens.** Yoga für Kinder und Erwachsene 11 bis 13 Uhr im CVJM-Haus. Die Teilnahme ist kostenlos, wer mag und kann, darf gerne etwas spenden. Infos unter [www.cvjm-pirmasens.de/vereint](http://www.cvjm-pirmasens.de/vereint)

## 28.09.2024

**Rodalben.** Felsenwanderweg Marathon. Infos unter <https://pwwhilschberghaus.de/rodalber-wandermarathon/>

## 29.09.2024

**Erlenbrunn.** Bauernmarkt Erlenbrunn ab 11 Uhr an der Mehrzweckhalle in der Forststraße




## Tierschutz- Flohmarkt

**Sonntag, 6. Oktober 2024**  
10 bis 17 Uhr,  
im Haus des Bürgers,  
Hauptstr. 24 | Höheinöd

**Im Angebot sind viele schöne  
Flohmarktartikel, Getränke, Herzhaftes,  
Kaffee und Kuchen.**

Anzeigen & Redaktionsschluß  
für unsere Oktober-Ausgabe:

**26. September**

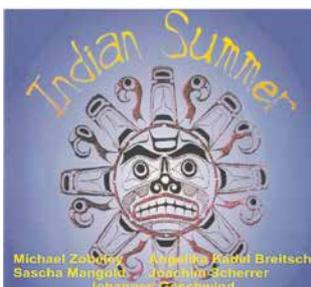
Tel.: 06331-6980470  
Mobil: 0176-82381291  
[rwt@mathias-edrich.de](mailto:rwt@mathias-edrich.de)



19 | 24  
20 | V d H  
100 Jahre



**Verein der Hundefreunde  
Waldfischbach e.V.**



**Jubiläums-  
veranstaltung**

**Samstag 07.09.24**  
ab 18 Uhr Eintritt frei  
Open Air Live Musik

# Verein der Hundefreunde Waldfischbach-Burgalben

Der Verein der Hundefreunde  
Waldfischbach-Burgalben wird 100 Jahre alt!

Aus diesem Anlass möchten wir alle Hundefreunde und Interessierten sehr herzlich zu einer Jubiläums-Feier einladen! Wir feiern das lange Bestehen unseres kleinen Vereines und euch alle, die uns über so viele Jahre und alle Höhen und Tiefen hinweg die Treue gehalten und uns unterstützt haben.

- Ohne die unermüdlichen Helfer innerhalb des Vereines und die Beständigkeit und Verbundenheit unserer Gäste und Freunde wäre keine Vereinstätigkeit und kein Vereinsleben möglich, erst recht nicht für eine so lange Zeit und durch Krisen, wie zuletzt die Corona-Pandemie.
- Wir wollen also euch und den Verein ordentlich hochleben lassen und natürlich auch allen eine gute Zeit bescheren, die uns vielleicht noch nicht kennen aber gegen eine gediegene Party nichts einzuwenden haben.

**Wir laden deshalb alle von Herzen am Samstag, den 07.09.2024 ab 18 Uhr zu uns auf das Vereinsgelände ein, wo wir mit Live-Musik der Band Indian Summer feiern werden.**

- Der Eintritt ist frei. Für das leibliche Wohl wird selbstredend gesorgt mit Getränkewagen, Grillkompetenz und Bar. Wir hoffen auf rege Beteiligung, je mehr desto besser!

**Wir freuen uns auf euch und bis bald!  
Euer Verein der Hundefreunde**

Bürgerhaus



Schuhfabrik

# Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

## 2024/ 2025

Alle Veranstaltungen



**STEPHAN BAUER**  
KABARETT



**Ehepaare kommen in den Himmel-  
in der Hölle waren sie schon!**

**07. September 2024**  
Beginn: 20:00 Uhr

**07. September 2024**

**Stephan Bauer:**

**„Ehepaare kommen in den Himmel-  
in der Hölle waren sie schon“**

Frauen brauchen Männer und umgekehrt! Eigentlich eine Binsenweisheit. Vieles ist heutzutage durcheinander geraten. Stephan Bauers neues Programm ist ein Lichtblick. Die aberwitzige Rettung vor falschen Genderidealen, überzogenen Glücksvorstellungen und Orientierungsverlust, den die Moderne heute mit im Gepäck hat.

Ein Mikrofon, ein Barhocker und zwei Stunden Pointen Schlag auf Schlag. Und für das Publikum zwei Stunden Lachen ohne Atempause. Ganz der „große Bauer“ eben.

**08. November 2024**

**Begge Peder:**

**„Neues und Gebrauchtes“**

Frauen brauchen Männer und umgekehrt! Eigentlich eine Binsenweisheit. Vieles ist heutzutage durcheinander geraten. Stephan Bauers neues Programm ist ein Lichtblick. Die aberwitzige Rettung vor falschen Genderidealen, überzogenen Glücksvorstellungen und Orientierungsverlust, den die Moderne heute mit im Gepäck hat.

Ein Mikrofon, ein Barhocker und zwei Stunden Pointen Schlag auf Schlag. Und für das Publikum zwei Stunden Lachen ohne Atempause. Ganz der „große Bauer“ eben.

**Begge Peder**



Neues und  
Gebrauchtes

Klassiker aus den Anfängen und Neues  
vom hess(l)ischsten aller Hausmeister

**08. November 2024**  
Beginn: 20:00 Uhr

Wittener Kinder- und Jugendtheater  
Sven Nordqvist  
**Morgen Findus  
wird's was geben**



**10. November 2024**  
Beginn: 15:00 Uhr

**10. November 2024**

**Morgen Findus wird's was geben  
Ein Kindermusical**

Man soll nie zu viel versprechen... Sonst geht es einem am Ende wie dem alten Pettersson. Seitdem er Findus vom Weihnachtsmann erzählt hat, hat der Kater nur noch einen Wunsch: dass der Weihnachtsmann auch zu ihm kommt!

Weil Pettersson ihn nicht enttäuschen möchte entschließt er sich, eine „Weihnachtsmann-Machmaschine“ zu bauen. Ein Plan mit allerlei Tücken! Doch am Ende wird alles gut! – Und nicht nur das: Am Heiligen Abend erscheint ein Gast, mit dem nun wirklich niemand gerechnet hat...

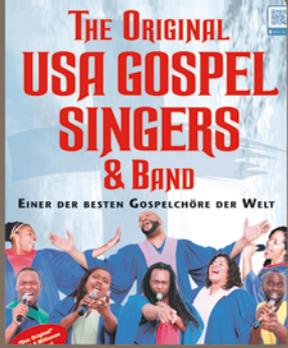
Eine lustig – besinnliche Weihnachtsgeschichte für groß und klein.

**29. November 2024**

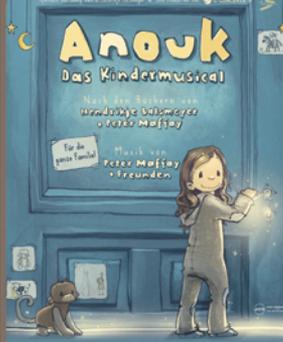
**The Original USA  
Gospel Singers & Band**

Erleben Sie eine schwungvolle und atemberaubende Gospelshow. Bei den Original USA Gospel Singers bleibt kein Zuschauer ruhig auf seinem Platz sitzen.

Mit Songs wie: Nobody knows, Go down Moses, Hail Mary, Down by the riverside, Oh happy day, Swing low sweet chariot, Go tell it on the mountain, I will sing Hallelujah und vielen mehr. Die afro-amerikanische Gospelgruppe mit Live-Band und großer Licht- und Bühnenshow bringt das ursprüngliche Gefühl der schwarzen Gospelkultur authentisch nahe und erzählt deren Geschichte.



**29. November 2024**  
Beginn: 20:00 Uhr



**08. Februar 2025**  
Beginn: 16:00 Uhr

**08. Februar 2025**

**ANOUK  
Das Kindermusical**

Entdecken Sie das neue Kinder-musical für die ganze Familie. Basierend auf den beliebten Kinderbüchern von Hendrikje Balsmeyer und Peter Maffay entsteht derzeit eine beeindruckende Inszenierung für Kinder ab vier Jahren, dass große und kleine Entdecker in eine fantasievolle Welt voller Abenteuer entführt. Mit ihren Charakteren und faszinierenden

Schauplätzen beflügelt die Bühnen-adaption die Vorstellungskraft und stärkt den Glauben an die Kraft der Träume.

**03. April 2025**

**NASHVILLE Live**

Direkt aus Music City, USA, entführt das US-amerikanische Country-Musik-Spektakel "Nashville Live" das Publikum in die Innenstadt von Nashville und nimmt die Zuschauer mit auf eine Reise durch die Geschichtsbücher der Country-Musik mit einigen der größten Stars.

Erleben Sie die Hits von Johnny Cash, Willie Nelson, Dolly Parton, Garth Brooks und vielen mehr. LIVE mit einigen der angesagtesten Country-Musikern. Eine Revue zurück in die Grand Old Opry und durch die Geschichte der Country-Musik.



**03. April 2025**  
Beginn: 20:00 Uhr

### Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik | Friedhofstraße 3  
67714 Waldfishbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221 | Fax: 06333 925-202

E-Mail: buergerhaus-schuhfabrik@waldfishbach-burgalben.de

### Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

(Nur EC-Kartenzahlung!)

### Vorverkauf:

Tickets online: [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

in 67714 Waldfishbachbach-Burgalben

Maik Wagner Bestattungen, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 6029430

Zentralbücherei, Friedhofstr. 3, Tel.: 06333 925168

(Nur EC-Kartenzahlung!)

Bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen

sowie unter der RTS-Ticket-Hotline : 0631 - 37 01-6618

Weitere Termine finden Sie unter  
[www.buergerhaus-schuhfabrik.de](http://www.buergerhaus-schuhfabrik.de)



Programm der Ortsgemeinde  
Waldfishbach-Burgalben

# Kino: Die Schule der magischen Tiere 3

■ Mit einem Auftritt beim traditionellen Waldtag will Ida (E. Maier) die Aufmerksamkeit auf den unbedingt notwendigen Naturschutz und damit auch den Schutz des örtlichen Wäldchens lenken. Zwei Fliegen mit einer Klappe denkt sich Helene (E. Pieske), die die Performance filmen und ins Netz stellen will – sie

träumt nämlich von einer Karriere als Influencerin und hofft, dass ihr Ida Auftritt den entscheidenden Schub geben wird.

■ Doch Helene geht es nicht um den bloßen Ruhm. Denn ihre Familie ist praktisch Pleite und sie will mit der Influencer-Knete das Schlimmste verhindern. Dass dann

auch noch ihr magischer Kater Karajan (R. Schmitz) die exorbitantesten Wünsche äußert, macht die Sache nicht unbedingt leichter.

■ Als sich die nächste große Gelegenheit – eine Modenschau im Naturkundemuseum – auftut, macht Helene jedoch einen folgenschweren Fehler: Sie überredet

die Museumsdirektorin als Teil des Rahmenprogramms mit ihrer Klasse auftreten zu dürfen, verpeilt dabei aber, dass die Modenschau und Idas Waldtag auf dem selben Termin liegen...

**FSK noch unbekannt**  
**26. September 2024 im Kino**  
[www.filmstarts.de](http://www.filmstarts.de)



# Buch: Atlas, Elena und das Ende der Welt

von Anna Woltz (Autor), Andrea Kluitmann (Übersetzer)

■ Elena flieht bis ans Ende der Welt. Atlas wartet auf das Ende der Welt. Und dann lernen sie sich kennen.

■ Elena muss den Sommer bei der neuen Familie ihrer Tante verbringen, weil sie sonst nirgends hinkann. Kurz bevor sie dort ankommt, wirft sie ihr

Handy weg und schneidet sich die langen Haare ab. Bei ihrer Tante lernt sie Atlas kennen, der jede Nacht stundenlang in der Dunkelheit verschwindet. Und seine kleine Schwester sagt, er habe die Schule angezündet.

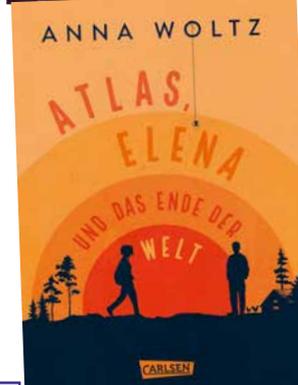
■ Elena möchte zu gern wissen,

welches Geheimnis er verbirgt. Aber wie kann sie ihn aus der Reserve locken? Das letzte Mal, als sie versucht hat, jemandem zu helfen, ging das vollkommen schief. Doch nichts zu tun, kommt für sie auch nicht infrage.

■ Erst als beide hinter das Geheimnis

des jeweils anderen kommen, wird aus der skeptischen Distanz echte Freundschaft - und sogar ein bisschen mehr.

**Altersempfehlung:**  
**ab 11 Jahren**  
[www.amazon.de](http://www.amazon.de)

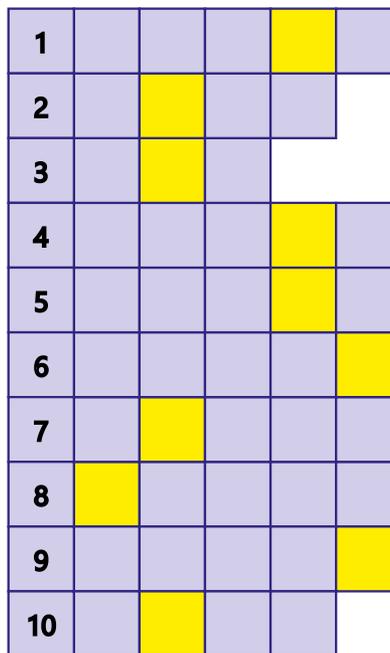


Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de) senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Atlas, Elena und das Ende der Welt“ von Anna Woltz. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 11. September 2024.

Die Gewinner werden am 12. September 2024 unter [www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel](http://www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel) veröffentlicht!

- 1) Um welche magischen Geschöpfe geht es in unserem Kinotipp?
- 2) Zu welchem traditionellen Tag plant Ida einen Auftritt? (1. Wortteil)
- 3) Wer soll Helenes Karriere durch ihren Auftritt einen Schub geben?
- 4) Welches Problem hat Helenes Familie? Sie ist praktisch...
- 5) Welche „schau“ findet im Naturkundemuseum statt (1. Wortteil)
- 6) Wie lautet das erste Wort des Titels unseres Buchtipps?
- 7) Was hat Atlas angeblich angezündet?
- 8) Was wirft Elena weg?
- 9) Bei wessen Familie verbringt Elena den Sommer?
- 10) Wie lautet der Vorname unserer Buchtipps- Autorin?



Lösung



Wie nennt man einen digitalen Kuchen? - Googlehupf

## 11. Baby - & Kinderbasar

Förderverein Kita Regenbogen e.V.

### Waldfishbach-Burgalben

**am Sonntag den 06.10.2024**  
**von 11:00 - 13:00 Uhr**  
**großer Saal im Bürgerhaus**

**Nummernbasar**  
Wir verkaufen für Sie

Anmeldung und Übergabe (neue dem U. Lorenz)

**Nummern sind bereits alle vergeben**

[foerdereverein@kitaregenbogen.eu](mailto:foerdereverein@kitaregenbogen.eu)

Kartenzahlung möglich

Über Kuchenspenden freuen wir uns sehr!

## 25. Kinderspieltag

21. SEPTEMBER

Spaß beim Basteln, Sporteln und Entdecken

Der Kinderspieltag ist aus dem städtischen Veranstaltungskalender nicht mehr wegzudenken. Anlässlich des Rheinland-Pfalz-Tages 1997 aus der Taufe gehoben, hat sich das einzigartige Format zu einer festen Größe etabliert.

■ Am Samstag, 21. September 2024, steigt die inzwischen 25. Ausgabe des Familienfestes rund um das Leibniz-Gymnasium. Zwischen 11 und 17 Uhr verwandelt sich der Pausenhof und Sportplatz sowie Teile der Christiansgasse in eine Kindermeile, wo Mädchen und Jungen an zahlreichen Stationen nach Herzenslust spielen, basteln und sporteln können. Ergänzt wird das Aktivangebot durch ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm mit Vorführungen.

■ Fester Bestandteil ist der Kennenlernlauf. Teilnehmern, die möglichst viele Stände besucht und dort einen Stempel auf einem Laufzettel gesammelt haben, winken attraktive Sachpreise.

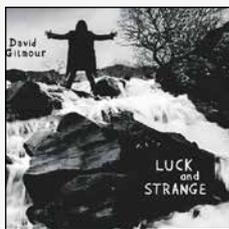
■ Mit dem Kinderspieltag wollen die Organisatoren – Stadtjugendring und kommunales Jugendbüro – den Familien nicht nur einen abwechslungsreichen Tag bieten, sondern auch das Interesse der kleinen und großen Besucher am Vereinsleben wecken. Denn hier werden insbesondere Kinder gezielt gefördert.

*Etwa 250 Ehrenamtliche, die in rund 35 Vereinen, Verbänden und Institutionen organisiert sind, machen durch ihr Engagement die Veranstaltung überhaupt erst möglich.*



cd-tipp

■ David Gilmour hat es wieder getan! Sein neuestes Album "Luck and Strange" ist eine faszinierende Mischung aus altbekannten Pink Floyd-Klängen und frischen, experimentellen Tönen.



■ Die Tracks sind durchzogen von Gilmours unverkennbarer Gitarrenarbeit und melancholischen Melodien. Produziert von Charlie Andrew, bringt es frischen Wind in Gilmours Musik, ohne dessen Wurzeln zu verleugnen. Das Album beginnt mit dem instrumentalen "Black Cat", das mit seinem ausdrucksstarken Gitarrensolo so vertraut klingt, bevor es in den bluesigen Titeltrack übergeht.

■ Hör-Tipp: "The Piper's Call", der an Gilmours frühere Arbeiten erinnert und dennoch neue Wege geht. Auch die Zusammenarbeit mit anderen Künstlern bringt neue Facetten in seine Musik. Insgesamt ist "Luck and Strange" ein bewegendes und brillantes Werk, das sowohl alte Fans als auch neue Hörer begeistern wird.

■ Erhältlich ab 06. September als CD, Vinyl, Mp3 & Stream

■ „Birthday“ von Blues Pills markiert eine deutliche Abkehr vom bisherigen Vintage-Sound der Band. Glatter und poppiger ist die Produktion, nicht allen Fans dürfte das gefallen. Die Songs, die während der Schwangerschaft von Sängerin Elin Larsson entstanden sind, thematisieren das Aufblühen neuen Lebens, gefeiert, auch, mit neuer Musik.



■ Musikalisch bietet das Album eine Mischung aus eingängigen Riffs und groovigen Basslines, doch die moderne Produktion lässt für viele Fans den typischen Blues Pills-Charakter manchmal vermissen. Doch immer wieder schimmert der strahlige Retro-Sound durch, wie bei er Single "Piggyback Ride" oder beim Titelsong.

■ Insgesamt ist "Birthday" ein mutiger Schritt in eine neue Richtung. Es bleibt abzuwarten, wie die Fans auf diesen neuen Sound reagieren werden.

■ Erhältlich als CD, Vinyl, MP3 & als Stream  
■ Bereits im Handel

streaming-tipp

■ „Herr der Ringe : Die Ringe der Macht“,Staffel 1,lief sehr erfolgreich im September/Oktober 2022, der Start von Staffel 2 ließ dann fast zwei Jahre auf sich warten. Nun ist die Staffel 2 des Epos um die Bedrohung der Völker von Mitteleerde auf Amazon Prime zu sehen. Von Galadriel verstoßen, muss sich Sauron, der Dunkle Herrscher auf seine List besinnen. Er will seine Kräfte wiedererlangen, um die Ringe der Macht zu schmieden, mit deren Hilfe er allen Völker der Mitteleerde seinem Willen aufzwingen will. Staffel 2 stürzt die beliebten Charaktere in tiefste Dunkelheit und fordert sie heraus, ihren Platz in einer Welt drohenden Unheils zu finden. Elfen, Zwerge, Orks, Menschen und Zauberer müssen ihren Platz in einer Welt finden, die am Rande des Unheils steht.



■ Ende August auf Amazon Prime ■ FSK 12

■ „Ein neuer Sommer“ ist eine neue Miniserie auf Netflix, in der sich aus einer Hochzeit in prominenten Kreisen zu einem verzwickten Mordrätsel entwickelt. Die Hauptfigur, Amelia Sacks, steht kurz davor, in eine der wohlhabendsten Familien auf Nantucket einzuheiraten. Doch als am Strand eine Leiche auftaucht, gerät die geplante Hochzeit ins Wanken.



■ Die berühmte Autorin Greer Garrison Winbury, Amelias künftige Schwiegermutter, setzt alles daran, die größte Hochzeit der Saison zu planen – doch Geheimnisse kommen ans Licht, und plötzlich sind alle Verdächtige.

■ Mit Nicole Kidman in einer der Hauptrollen bietet die Serie eine fesselnde Mischung aus Drama, Intrigen und mysteriösen Wendungen.

■ Ab 05. September auf Netflix ■ FSK 12

kino-tipp

■ „Alien: Romulus ist ein hochspannender Neuzugang zur Alien-Reihe, der es schafft, die düstere Atmosphäre und den Horror der Originalfilme wieder aufleben zu lassen. Regisseur Fede Álvarez setzt auf eine emotionale Geschichte und einen jungen Cast, der sich in einer verlassenen Raumstation gegen Xenomorphs und Facehugger behaupten muss.



■ Die düsteren Gänge und der dröhnende Soundtrack sorgen für jene beklemmende Stimmung, die Fans der Serie so lieben. Auch wenn der Film bekannte Elemente wiederverwendet, bringt er genug frische Ideen mit, um alte als auch neue Zuschauer zu fesseln. Für zarte Gemüter waren schon die früheren Alien-Filme eine Herausforderung. Alien:Romulus setzt in Sachen Horror- und Splattereffekte die Latte noch ein ganzes Stück höher.

■ Bereits im Kino ■ FSK 16

■ Tim Burton gelang 1988 mit Beetlejuice ein Welterfolg, der zum Kultfilm wurde. Nun folgt mit „Beetlejuice Beetlejuice“ der lang erwartete Nachfolger.



■ Der Film spielt 36 Jahre nach den Ereignissen des Originals und folgt der Deetz-Familie, die nach einer Familientragödie nach Winter River zurückkehrt. Als ihre rebellische Teenagertochter Astrid versehentlich das Portal zum Jenseits öffnet, gerät Lydia, immer noch von Beetlejuice heimgesucht, in große Schwierigkeiten.

■ Mit einem neuen Cast, dabei Michael Keaton, Winona Ryder, Catherine O'Hara, Jenna Ortega und Willem Dafoe, verspricht der Film wieder einen wilden Mix aus dunkler Komödie, übernatürlichem Horror und skurrilem Humor.

■ Ab 05. September im Kino ■ FSK 12

**FSE**  
FSE Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

**IHR EDV PARTNER**

**Mehr BUMMS! für Dein Dings**

**Unsere Leistungen:**

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ und mehr...

Reparaturen aller Marken

**Angebot 1**

- Datensicherung
- Upgrade auf Windows 11\*
- Systemaktualisierung

\* SSD Platte muss vorhanden sein.

Preis: **100,- €**

**Angebot 2**

- Datensicherung
- Upgrade auf Windows 11
- Systemaktualisierung
- Austausch der Platte gegen eine SSD

Preis: **199,- €**

oder

**Rufen Sie uns an**

PS = 50 95 20

FSE Frey GmbH  
 Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 0 63 31 - 50 95 20  
 Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi & Fr 9 - 17 Uhr • Do 9 - 14 Uhr • Sa 10 - 13 Uhr  
 www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

# Der Pienser

## Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Ich bin es, der Pienser. Was glauben Sie, von welchem Landstrich habe ich da gerade gestern Nacht geträumt? Richtig! Von unserer Westpfalz! Der Platz, wo die Bäume höher wachsen als die Ambitionen und das größte Abenteuer darin besteht, einen Parkplatz vor dem Metzger zu ergattern. Man muss die Region einfach lieben, oder zumindest muss man es lernen, denn das Angebot an Alternativen ist ja eher überschaubar. Die Westpfalz ist wie ein guter, alter Mantel: abgetragen, ein wenig aus der Mode, aber immer noch überraschend bequem - vorausgesetzt, man akzeptiert ein paar Mottenlöcher und den muffigen Geruch, der sich in den Jahren so angesammelt hat. Nun, lassen Sie mich ein paar Worte über die Kleinbürgerlichkeit verlieren, die hier besonders prächtig gedeiht. Die Westpfälzer Seele ist bodenständig, geerdet, und ja, manchmal auch ein bisschen schwerfällig. Hier trifft man auf eine Spezies Mensch, die sich in ihren eingefahrenen Wegen wohler fühlt als ein Hirsch im Pfälzerwald. Und so wird hier nicht nur der Hausmüll sorgfältig getrennt, sondern auch die Gedanken: bloß keine neuen Ideen! „Was der Bauer nicht kennt, frisst er nicht“, heißt es, und so mancher Pfälzer scheint das nicht nur auf den Speiseplan, sondern auch auf den geistigen Horizont zu beziehen.

■ Doch bevor Sie mich jetzt für einen Kulturpessimisten halten, lassen Sie mich Ihnen versichern: Ich liebe diese Gegend. Aber das heißt nicht, dass man nicht auch mal kritisch hinsehen

darf. Da wäre zum Beispiel der örtliche Gemeinderat. Ein Treffen dieser Runde gleicht oft eher einer uralten Folge von „Dalli Dalli“ als einer politischen Debatte. Die Teilnehmer liefern

sich dabei weniger Wortgefechte als vielmehr ein munteres Ratespiel darüber, wie man das Notwendige am elegantesten umschiffet. Beschlüsse werden so gefasst, wie man

## Notdienste Apotheken

01.09.2024	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Riesweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
	Wasgau-Apotheke	Weißburger Str. 5	66994 Dahn	Tel.: 06391/2497
02.09.2024	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Hieronimus Bock Apotheke	Hauptstr. 5	66502 Hornbach	Tel.: 06338/809212
03.09.2024	Eichen-Apotheke OHG	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
04.09.2024	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Hieronimus Bock Apotheke	Hauptstr. 5	66502 Hornbach	Tel.: 06338/809212
05.09.2024	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Apotheke auf der Atzel	Königsberger Str. 1	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/2296
06.09.2024	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
07.09.2024	Kur-Apotheke	Weißburger Str. 9	66994 Dahn	Tel.: 06391/1451
	Hofenfels-Apotheke	Saarlandstr. 35	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16933
08.09.2024	Apotheke am Jungfernsprung	Pirmasenser Str. 23b	66994 Dahn	Tel.: 06391/5603
	Franken-Apotheke	Ixheimerstr. 174	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/15300
09.09.2024	Schloß-Apotheke	Schloßplatz 12	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/79501-0
10.09.2024	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
11.09.2024	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
	Kur-Apotheke	Kaiserstr. 30	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/3025
12.09.2024	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
13.09.2024	Wasgau-Apotheke	Weißburger Str. 5	66994 Dahn	Tel.: 06391/2497
	Apotheke auf der Atzel	Königsberger Str. 1	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/2296
	Apotheke am Hallplatz	Hauptstr. 96	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75282
14.09.2024	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Pfalzgrafen-Apotheke	Rosengartenstr. 8	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75698
15.09.2024	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
16.09.2024	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
17.09.2024	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Rats-Apotheke	Poststr. 5	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/41464818
18.09.2024	Apotheke am Hallplatz	Hauptstr. 96	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75282
19.09.2024	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Kranich-Apotheke	Hauptstr. 119	66882 Hütschenhausen	Tel.: 06372/9969798
20.09.2024	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
	Eichen-Apotheke OHG	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Sonnen-Apotheke	Hauptstr. 55	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75303
21.09.2024	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Hieronimus Bock Apotheke	Hauptstr. 5	66502 Hornbach	Tel.: 06338/809212
22.09.2024	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
23.09.2024	Landgrafen-Apotheke OHG	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
24.09.2024	Laurentius-Apotheke	Hauptstr. 79	66497 Contwig	Tel.: 06332/996010
25.09.2024	Linden-Apotheke	Hauptstr. 21	66957 Trulben	Tel.: 06335/383
	Vital-Apotheke im Mediceum	Kaiserstr. 171	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/61116111
26.09.2024	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
27.09.2024	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
28.09.2024	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
	West-Apotheke	Friedrich-Ebert-Str. 63	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/73322
29.09.2024	Kur-Apotheke	Weißburger Str. 9	66994 Dahn	Tel.: 06391/1451
	Hofenfels-Apotheke	Saarlandstr. 35	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16933
30.09.2024	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
	Schloß-Apotheke	Schloßplatz 12	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/79501-0



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)



**Gebäude - Service  
Gesellschaft mbH**

Tel. 0 63 31/2 33 60

### Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/ Grundreinigung
- Teppichreinigung



*Ihr flexibler  
Meisterbetrieb  
aus Rodalben*

Die Gebäudedienstleister  
Rein in die Zukunft

[www.gsgmbh.com](http://www.gsgmbh.com)

hierzulande eine Erbsensuppe zube-reitet: Man lässt sie lange köcheln, bis alles Geschmack hat – oder gar keinen mehr. Und dann sind da diese Politiker, die glauben, dass sich die Welt nur deshalb dreht, weil sie jeden Morgen aufstehen und eine Pressemitteilung verfassen. Ich meine, wirklich? Wenn man sich manche dieser Selbstdarsteller so ansieht, könnte man meinen, sie hätten das Rad neu erfunden – obwohl sie in Wirklichkeit nur das Plakat für die nächste Kerwe enthüllt haben. Aber in einer Gegend, in der die Straßenlaternen als Symbol der Modernisierung gefeiert werden, ist das wohl auch kein Wunder. Der Narzissmus mancher Lokalpolitiker ist so offensichtlich, dass es fast schon wieder unterhaltsam ist. Fast. Doch der wahre Spießrutenlauf beginnt, wenn diese selbstverliebten Herrschaften auf das treffen, was ich gerne das „Stammisch-Orakel“ nenne. Hier, an diesem heiligen Ort, wo das Bier in Strömen fließt und die Welt noch in Ordnung ist – solange sie sich in der Reichweite des Zapfhahns befindet – hier also wird die wahre Meinungsmache betrieben. Was der Stammtisch sagt, ist Gesetz, und wer das anzweifelt, wird bestenfalls belächelt, schlimmstenfalls als Verräter an der guten alten Pfalz verschrien. Hier sitzen sie also, die Hüter der Tradition, die nostalgisch von den guten alten Zeiten erzählen und dabei vergessen, dass diese Zeiten vor allem deshalb gut waren, weil sie inzwischen vergangen sind. Doch lassen Sie uns nicht nur über die Schwächen reden. Die Westpfalz hat auch ihre Stärken. Hier gibt es noch echte Gemeinschaften, in denen man sich kennt – und das nicht nur beim Namen, sondern oft auch die Lebensgeschichte bis hin zur dritten Cousine mütterlicherseits. Es gibt diesen bodenständigen Humor, der selbst in den düstersten Momenten ein Lächeln hervorzaubern kann. Aber seien wir ehrlich: Ein bisschen mehr Selbstironie würde uns allen gut tun. Denn während wir über andere Regionen spotten und

uns an der eigenen Unverfälschtheit ergötzen, vergessen wir manchmal, dass auch wir nicht frei von Absurditäten sind. Man könnte meinen, dass man hier, abgeschottet vom Rest der Welt, dem Fortschritt entspannt entgegenseht. Doch die Wahrheit ist, dass viele Westpfälzer eine merkwürdige Mischung aus Faszination und Ablehnung für das Leben in der Großstadt entwickeln. Während man beim ersten Besuch in Frankfurt oder Stuttgart noch beeindruckt tut, schleicht sich bei den nächsten Besuchen schon eine gewisse Überheblichkeit ein: „Ach, das können wir in Rodalben auch, nur ohne den ganzen Stress!“ Dass die Betonung dabei auf „können“ liegt, nicht auf „machen“, wird gerne übersehen. Und wie sieht es mit der berühmten Pfälzer Gemütlichkeit aus? Nun, die gibt es tatsächlich. Doch hinter dieser Gemütlichkeit verbirgt sich nicht selten eine tiefe Abneigung gegenüber allem, was den eigenen Komfort stören könnte. Veränderungen? Lieber nicht. Neues Denken? Nur, wenn es sich als alt genug tarnt. Der Westpfälzer ist wie ein alter Baum: tief verwurzelt, schwer zu bewegen, und manchmal ein bisschen knorrig. Aber genau das macht ihn ja auch so liebenswert. Doch bevor ich nun zu sentimental werde, möchte ich zum Schluss noch ein paar versöhnliche Worte an Sie liebe Leser richten: Die Westpfalz ist nicht perfekt, aber sie ist echt. Sie ist kein Museum, das von ewig Gestrigen bewacht wird, sondern ein lebendiger Ort, der sich trotz aller Widerstände immer wieder neu erfindet. Und vielleicht, nur vielleicht, ist es genau diese Mischung aus Sturheit und Humor, aus Bodenständigkeit und Selbstironie, die uns am Ende doch noch retten wird. Also lasst uns lachen, über uns selbst und über die Welt – denn das ist das Einzige, was uns hier wirklich voranbringt. Und wer was anderes sagt, der lügt wie gedruckt.

*In diesem Sinne, bis bald.  
Euer Pienser*

### Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,  
Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben, Fon: 06331-6980470; Fax: 6980471  
Web: [www.rwt-magazin.de](http://www.rwt-magazin.de)  
E-Mail: [rwt@mathias-edrich.de](mailto:rwt@mathias-edrich.de)  
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala  
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,  
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald  
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG  
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG  
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich  
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang

Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

# BLUE STORE

## LAGERVERKAUF

ONLY



LTB

PADDOCK'S



BLEND

Wrangler



AB SOFORT  
NEU in unserem  
Sortiment



3 Markenjeans  
verschiedene Auslaufmodelle



€ 70,-

Die Adresse für  
Damen- und  
Herren-Jeans!

Dahn  
Im Gerstel 2a

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 10.00 - 18.00  
Sa. 10.00 - 14.00



LAGER  
Shoes & Accessoires  
-No.6-

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do & Fr  
10 -13 &  
14:30 -17 Uhr  
Mi & Sa  
10-13 Uhr

Kirchbergstr. 6 - Nähe Krankenhaus - Rodalben - 01 72 - 21 11 507

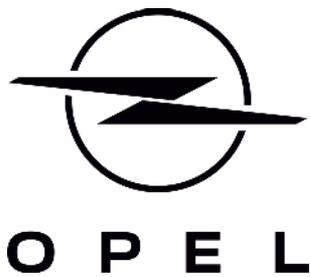
[www.shoes4comfort.de](http://www.shoes4comfort.de) | [www.lagerno6.de](http://www.lagerno6.de)



Kastinger  
NEU 59,- €  
statt 79,95

ANGEBOT  
des Monats





## OPEL GEBRAUCHTWAGEN //



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Corsa**  
1.2 Dirext Injecton Turbo  
Start/Stop GS  
EZ: 10/2023  
7.600 km

**20.890 €**



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Mokka**  
1,2 DI Turbo  
Enjoy  
EZ 04/2023  
5.000 KM

**18.990 €**



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Mokka X**  
1.4 exoFLEX  
Start/Stop Active  
mit Anhängerkupplung  
EZ: 11/2016  
80.000 KM

**13.690 €**



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Crossland X**  
1.2 Start/Stop  
Ultimate  
EZ 06/2019  
61.000 KM

**16.890 €**



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Vivaro**  
2.0 D Länge: L  
9-Sitzer, Navi  
EZ: 03/2022  
49.000 KM

**32.990 €**



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Grandland**  
1.2 DI Hybrid 48 V  
Automatik GS  
EZ: 03/2024  
2.500 KM

**36.990 €**



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Astra Sports Tourer**  
1.2 Turbo Elegance  
EZ 10/2022  
9.500 KM

**25.790 €**



✓ 12 Monate Garantie

**Opel Combo Life**  
1.5 D Start/Stop Innovation  
mit Anhängerkupplung  
EZ: 04/2019  
101.000 KM

**16.490 €**

Filiale Pirmasens  
Maryland Avenue 4 - Automeile  
66953 Pirmasens/Husterhöhe  
Telefon 06331 5107-0



Filiale Rodalben  
Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 06331 2328-0

[www.schechter24.de/opel](http://www.schechter24.de/opel)